

PRESS CLIPPING PRESS CONFERENCE

Ho Chi Minh City, 15th October

I. Television

No	Channel	Column	Broadcasting time
1	VTC10	News on Business link	18h00, 16th October
2	HTV1	News	17h30, 15th October
3	InfoTV	Investment Info	9h30, 20th October
4	VTV	News	17h00, 15th October
5	THTTXVN	News	15h30, 15th October
6	VOH	News	17h00, 15th October
7	VOV	News	15h30, 15th October
8	VOV1	News	18h00, 15th October
9	VTV1	News	16h00, 15th October
10	VTC1	Vietnam Online	15 th October

VOV1 - 18h00, 15th October - *Ngọc Luân* - VOV

Sáng nay (15/10) tại thành phố Hồ Chí Minh, Cục Xúc tiến Thương mại Việt Nam cùng với Đại sứ quán Ý, Hiệp Hội Doanh nghiệp Ý tại Việt Nam và Liên hiệp các Phòng Thương mại Công nghiệp vùng Emilia-Romagna tổ chức diễn đàn doanh nghiệp "Điểm đến Việt Nam". Phóng viên thường trú tại thành phố Hồ Chí Minh đưa tin.

Diễn đàn có 20 nhà sản xuất của Ý và hàng trăm đối tác tiềm năng tại Việt Nam, chủ yếu hoạt động trong lĩnh vực cơ khí chế tạo tham gia. Các doanh nghiệp vùng Emilia-Romagna của Ý xác định: Việt Nam là đối tác hàng đầu trong chiến lược hợp tác quốc tế, là thị trường rộng lớn, có tốc độ tăng trưởng nhanh và có nhiều nét tương đồng trong văn hóa kinh doanh. Qua diễn đàn này, các doanh nghiệp của vùng Emilia-Romagna và Việt Nam cùng trao đổi để có thêm thông tin về tiềm lực, nhu cầu thị trường và cơ hội hợp tác, nhất là trong lĩnh vực cơ khí chế tạo. Hiện nay, cơ khí chế tạo máy cao cấp đang là ngành chủ đạo trong nền kinh tế của vùng Emilia-Romagna với hơn 28 ngàn doanh nghiệp hoạt động, đóng góp 64% tổng kim ngạch xuất khẩu. Cơ khí chế tạo của vùng này tập trung vào một số lĩnh vực như: chế biến thực phẩm, máy nông nghiệp, máy xây dựng, máy làm gốm sứ, đóng gói và dây chuyền đông lạnh. Đây là những lĩnh vực mà Việt Nam đang đẩy mạnh hiện đại hóa và các doanh nghiệp Việt Nam cũng mong muốn được tăng cường hợp tác, trao đổi.

Ông Carlo Alberto Roncarati, Phó chủ tịch Liên đoàn các phòng Thương mại Ý, Chủ tịch Liên đoàn các phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna nói:

(Bằng tiếng Ý- dịch 33s: Thế giới ngày càng nói rộng ra và có sự cạnh tranh rất khốc liệt. Việt Nam của các bạn có chỉ số tăng trưởng rất lớn ở khu vực Châu Á, có vị trí chiến lược trong Asean, từ 600 triệu người tiêu thụ chúng ta có thể nói rộng ra thành 3 tỉ người trong vùng lân cận, nhân công rất dồi dào. Sẽ là lợi thế rất lớn khi chúng tôi đặt trụ sở tại đây. Hơn nữa, tầm cỡ của Việt Nam cũng tương đồng với nước Ý chúng tôi, cả về văn hóa lao động, con người và gia đình nữa. Việt Nam là một đất nước có tiềm năng rất lớn để phát triển)./.

II. Newspaper

No	Newspaper	Article/News	Date	Print/Online	Name of reporter	Page No.
1	Vietnam News	Italian ambassador targets closer strategic ties	Oct 16 th	Print	n/a	4
2	Pháp luật Tp HCM	Brief News	Oct 16 th	Print	Vu Do	4
3	Vietnam Economic Times	Push Vietnam – Italy cooperation	Oct 16 th	Print	Le May	5
4	SaigonTimes Daily	Italy to open consulate in city this year	Oct 16 th	Print	Thủy Triều	6
5	Lao động xã hội	Business Forum “Vietnam Destination”	Oct 17 th	Print	Thiên Tuệ	7
6	Vietnam Business Forum	Bringing Itali closer to Vietnam	Oct 22 nd	Print	Phan Dong	8
7	Sai Gon Times	Italian business forum held in town	Oct 26 th	Print	Thuy Trieu	9
8	Sai Gon Times	Prepare to open Italian consulate in HCMC	Oct 24 th	Print	Thuy Trieu	9
9	Vietnam Economic News	Vietnam, Italy explore opportunities in mechanical sector	Oct 14 th	Online	Hoa Le & Nguyen Huong	10
10	NDH	20 Italian mechanic enterprises reseach Vietnamese market	Oct 15 th	Online	Thu Trang	11
11	Hot News	Introduction of Italian Business Forum “Vietnam Destination”	Oct 15 th	Online	Tử Quyên	12
12	Tài chính	Vietnam – Italy Business Forum: Expect Vietnam Destination	Oct 15 th	Online	n/a	12
13	TBKTSG online	Italy will open conse consulate in Ho Chi Minh city end of this year	Oct 15 th	Online	Thủy Triều	14
14	VOH	Open Vietnam – Italy Business Forum	Oct 15 th	Online	Huệ Như	16
15	Vietnamplus	Vietnam, Italy explore investment opportunities	Oct 15 th	Online	n/a	17
16	VTV	Vietnam – Italy Business Forum	Oct 15 th	Online	Trí Hiến	18
17	Customs	Italian enterprise find opportunities to cooperate in mechanics sector	Oct 15	Online	Nguyễn Huệ	19
18	VTO	HCMC: Press Conference to introduce Italian Business Forum “Vietnam Destination”	Oct 15	Online	Thảo Xanh	20
19	VietnamNews	Italian ambassador targets closer strategic ties	Oct 16 th	Online	n/a	22
20	HCM Cityweb	Open Italian business forum “Vietnam destination”	Oct 16 th	Online	Hà Trang	23
21	Văn hóa	Vietnam Destination	Oct 16 th	Online	H.Q	25
22	VOV	Italian footwear industry praises	Oct 16 th	Online	n/a	25

		Vietnam's potential				
23	Công an Tp. HCM	Vietnam – Italy push economic cooperation	Oct 16 th	Online	Nguyễn Xuân	26
24	Vietnam Plus	HCM City to facilitate Italian investors	Oct 16 th	Online	n/a	27
25	Nhịp cầu đầu tư	Specialized industry as Italy	Oct 16 th	Online	Lê Dung	28
26	Đại đoàn kết	Export turn-over Vietnam and Italia dramatically increase	Oct 16 th	Online	Quốc Định	29
27	STINET	Enhance Vietnam – Italia cooperation on mechanic	Oct 16 th	Online	Lam Vân	30
28	MOIT	Vice Minister Nguyen Cam Tu attended Vietnam – Italia Business Forum	Oct 16 th	Online	n/a	31
29	Tạp chí Công Thương	Italia – Vietnam Destination	Oct 16 th	Online	Hồng Lực	32
30	Báo Công Thương	Trade Cooperation and mechanic industry	Oct 16 th	Online	Thanh Minh	34
31	Vietnam Economic News	Enterprises from Emilia Romagna coming to Vietnam	Oct 16 th	Online	Lan Ngoc	35
32	Sai Gon Times	Italy to open consulate in city this year	Oct 17 th	Online	Thuy Trieu	37
33	Vietnam Business Forum	Bring Italia closer to Vietnam	Oct 17 th	Online	Phan Đông	38
34	Seatimes	Enterprises Vietnam – Italian enhance trading and cooperation	Oct 17 th	Online	Trần Độ	40
35	Vietnam Public Procurement Review	Italian enterprises will increase investment in Vietnam	Oct 17 th	Online	Minh Tú	42
36	Tài chính	Why does Vietnam attract Italian enterprises to invest in?	Oct 17 th	Online	Nguyễn Lộc	43
37	Business Forum	Italian Enterprises seeking cooperation in Vietnam	Oct 18 th	Online	Nguyễn Thành	45
38	Vietnam Business Forum	Various of activities to boost trade and investment Vietnam – Italia	Oct 18 th	Online	Anh Mai	46
39	Vietnam Investment Review	Italy, Vietnam firms strengthen ties	Oct 18 th	Online	Tuong Minh	48
40	Thanh Tra	Italian Business Forum and B2B trading	Oct 18 th	Online	Trần Quý	49
41	Đầu tư	Italian enterprises seeking business partners in Vietnam	Oct 19 th	Online	Hải Yến	51
42	Thanh Niên Online	Italia supports to develop machinery industry in Vietnam	Oct 21 st	Online	Nguyễn Nga	52

1. Italian ambassador targets closer strategic ties – VietnamNews – Oct 16th



Italian ambassador targets closer strategic ties

HCM CITY — Italy considers Việt Nam a strategic partner in the political, educational, and economic spheres, the country's ambassador to Việt Nam told the Italian Business Forum in HCM City yesterday.

Speaking at the event organised to celebrate the 40th anniversary of diplomatic ties between the two countries, Lorenzo Angeloni said his country seeks to intensify co-operation and strengthen the relationship.

Hailing the similarities between the two countries' cultures – like appreciating family values – he said Việt Nam enjoys a rapid rate of development and an important geographic location.

In the context of increasing growth in Asia and low growth in the EU, Việt Nam could act as a gateway to other Asian countries like China and Japan, he said.

Italy plans to open a consulate in HCM City on December 30 this year, he added.

Palma Costi, president of the legislative assembly of the Emilia-Romagna Region, said this was the first visit to Việt Nam by entrepreneurs from his region.

Emilia-Romagna is one of the richest regions in Italy and has more than 50,000 small and medium-sized enterprises based there.

Carlo Alberto Roncarati, vice president of the Regional Association

of Chamber of Commerce (Unioncamere) of Italy, said the region is home to well-known global brands like Ferrari, Ducati, and Lamborghini.

The region wants to set up an industrial cluster for the Italian SMEs in Việt Nam, he said.

There were business-to-business meetings between 20 Italian machinery manufacturers and more than 100 potential Vietnamese partners.

The meetings were organized by Italian Trade Commission (ICE), Italian Chamber of Commerce in Việt Nam (ICHAM), and will also be held in Hà Nội tomorrow.

The forum was organised

within the framework of "Destination Việt Nam", a project financed by Unioncamere Emilia-Romagna and Emilia-Romagna Region to reinforce not only economic and industrial, but also cultural and social relations between the two countries.

It was organised by the National Association of Chambers of Commerce of Italy, Regional Association of Chamber of Commerce of Italy, and Emilia-Romagna Region along with ICE, ICHAM, Việt Nam Chamber of Commerce and Industry, Việt Nam Trade Promotion Agency, and other institutional partners and business associations. — VNS

2. Brief News – Pháp luật Tp. HCM – Oct 16th

SỐ 280 - BỘ MỚI (3676)
THỨ TƯ
16 - 10 - 2013
CHỈ QUẢN:
SỞ TƯ PHÁP TP. HCM
www.phapluattp.vn

PHÁP LUẬT

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

● Sáng 15-10 tại TP.HCM, VCCI tổ chức họp báo **Diễn đàn doanh nghiệp Điểm đến Việt Nam** nhằm thúc đẩy tăng cường hợp tác trong lĩnh vực thương mại và công nghiệp chế tạo. Diễn đàn tập trung bàn luận cơ hội hợp tác thương mại giữa các doanh nghiệp Ý và các đối tác tại Việt Nam, đặc biệt là trong ngành máy cơ khí. **VŨ ĐỘ**

3. Push Vietnam – Italy cooperation – Vietnam Economic Times, Oct 16th

Chỉ số giá CK 10 phiên gần nhất
Ngày 15/10/2013

VN30-Index	553,90 ▲	+2,42 (+0,44%)
VN-Index	495,72 ▲	+2,10 (+0,43%)
HNX30-Index	112,50 ▲	+0,72 (+0,65%)
HNX-Index	60,76 ▲	+0,27 (+0,44%)

Thời báo Kinh tế Việt Nam



**Nâng cao
hiệu lực
kiểm
toán**

*P/v ông Đoàn Xuân Tiên,
Phó Tổng Kiểm toán Nhà nước*

TRANG 3

HỘI KHOA HỌC KINH TẾ VIỆT NAM ★ VIETNAM ECONOMIC TIMES ★số 248 (4122) - THỨ TƯ - 16/10/2013

Thúc đẩy hợp tác Việt Nam - Italia

Ngày 15/10, Hiệp hội Doanh nghiệp Italia (Icham), Thương vụ Italia tại Việt Nam (ICE) phối hợp Cục Xúc tiến thương mại (Viettrade), Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) tổ chức Diễn đàn doanh nghiệp Italia với chủ đề “Điểm đến Việt Nam” tại Tp.HCM. Đây là cơ hội để các doanh nghiệp hai nước gặp gỡ trao đổi và xúc tiến hợp tác thương mại.

Lê Mỹ

■ Ông Võ Tân Thành, Giám đốc VCCI chi nhánh Tp.HCM cho biết, từ năm 2008, Italia đã đưa Việt Nam vào danh sách các thị trường ưu tiên hợp tác đầu tư. Đến nay, các lĩnh vực được doanh nghiệp Italia tập trung đầu tư tại Việt Nam gồm thép, xe máy và động cơ, công nghiệp chế tạo... Đến hết tháng 9/2013, các nhà đầu tư Italia đang có 50 dự án, với tổng vốn đầu tư hơn 257 triệu USD, đứng vị trí thứ 29 trong các quốc gia và vùng lãnh thổ có đầu tư tại Việt Nam.

Những năm qua, kim ngạch

thương mại Việt Nam – Italia tăng trưởng bình quân 2%/năm. Trong 9 tháng 2013, kim ngạch song phương đạt 2,64 tỷ USD và Việt Nam xuất khẩu sang Italia đạt 1,713 tỷ USD. Hiện Việt Nam xuất sang thị trường Italia 25 nhóm hàng hóa, chủ yếu là thủy sản (105 triệu USD); cà phê (135,6 triệu USD); dệt may (103 triệu USD); giày dép các loại (159 triệu USD); điện thoại các loại và linh kiện (715 triệu USD)... Đồng thời, nhập khẩu hàng hóa từ Italia là 891 triệu USD, gồm nguyên liệu và thức ăn gia súc, dược phẩm, sản phẩm hóa chất, vải các loại, nguyên phụ liệu dệt may da giày, máy móc thiết bị và phụ tùng, linh kiện phụ tùng, xe nguyên chiếc, sản phẩm từ sắt thép.

Xác định Việt Nam là cửa ngõ để các doanh nghiệp Italia tiến vào thị trường khu vực ASEAN, ông Lozenro Angeloni, Đại sứ Italia tại Việt Nam nhấn mạnh, Việt Nam là một trong những nước đối tác chiến lược của Italia trên cơ sở Tuyên bố về việc thiết lập quan hệ Đối tác chiến lược đã được ký kết đầu

năm 2013. Thời gian tới, Italia sẽ tăng cường các hoạt động hợp tác đầu tư và đưa thêm nhiều doanh nghiệp đến Việt Nam khảo sát thị trường.

Ông Carlo Alberto Roncarati, Phó chủ tịch Liên đoàn các phòng Thương mại Italia, kiêm Chủ tịch Liên đoàn các phòng Thương mại vùng Emilia – Romagna cho biết, dù các doanh nghiệp Italia triển khai hoạt động đầu tư tại Việt Nam từ năm 1989 song đến nay, phần lớn doanh nghiệp Italia vẫn chưa nắm bắt nhiều thông tin về thị trường này. Do vậy, để tạo cơ hội và đẩy mạnh hoạt động thương mại cho doanh nghiệp hai nước, cần có sự nỗ lực và hợp tác giữa cơ quan xúc tiến thương mại Việt Nam và Italia.

Hiện nay, công nghiệp cơ khí chế tạo là một trong những thế mạnh của Italia. Tuy nhiên khoảng cách địa lý và chi phí khá cao đang là những trở ngại trong sự hợp tác giữa doanh nghiệp hai nước. Điều này khiến doanh nghiệp Việt Nam e dè khi mua thiết bị của Italia dù chất lượng rất tốt song hoạt

động hậu mãi sau bán hàng không thuận lợi. Để khắc phục nhược điểm về chính sách bán hàng, ông Michele, D'Ercole, Chủ tịch Icham cho biết, tới đây, Italia có kế hoạch lập các trung tâm kỹ thuật và đào tạo hỗ trợ cho thị trường Việt Nam. Phương thức thực hiện là tuyển chọn nhân sự Việt Nam đưa sang Italia đào tạo, sau đó về Việt Nam làm việc.

Nhân sự kiện Diễn đàn doanh nghiệp Italia lần thứ hai được tổ chức, Viettrade và Liên đoàn các phòng Thương mại Italia, Liên đoàn các phòng Thương mại vùng Emilia – Romagna và VCCI Tp.HCM đã ký kết Biên bản ghi nhớ (MoU) khởi đầu cho sự hợp tác, hỗ trợ xúc tiến thương mại và đầu tư cho doanh nghiệp hai nước trong thời gian tới. Bà Palma Coisi, Chủ tịch Hội đồng Lập pháp vùng Emilia – Romagna cho biết, Emilia – Romagna là một trong những vùng giàu có nhất của Italia và có chất lượng sống cao nhất ở khu vực châu Âu. Hiện số lượng doanh nghiệp đang hoạt động trong vùng lên tới 500.000 doanh nghiệp.

4. Italy to open consulate in city this year – SaigonTimes Daily – Oct 16th

Italy to open consulate in city this year



Carlo Alberto Roncarati, vice president of the Association of Chambers of Commerce of Italy and president of the Association of Chambers of Commerce of Emilia-Romagna, speaks to the media yesterday while Italian Ambassador to Vietnam Lorenzo Angeloni (2nd, R) looks on

Photo: Thuy Trieu

By Thuy Trieu
The Saigon Times Daily

HCMC - Italy plans to open a consulate in HCMC late this year to boost relations between the two countries, according to Italian Ambassador to Vietnam Lorenzo Angeloni.

Speaking at a press briefing on Italian Business Forum 'Destination Vietnam' held yesterday in HCMC, Angeloni said Italian manufacturers would come to meet Vietnamese enterprises to sound out business opportunities in Vietnam.

Vietnam is holding huge potential for investment and growth, said Angeloni.

Representatives of the Emilia-Romagna region whose strength is mechanical engineering also come to Vietnam this time.

According to Carlo Alberto Roncarati, vice president of the Association of Chambers of Commerce of Italy and President of the Association of Chambers of Commerce of Emilia-Romagna, there are over 500,000 enterprises in the region and many of them want to seek business chances here in the country.

Twenty Italian mechanical engineering companies had a meeting with 100 potential Vietnamese partners yesterday. A similar event will take place in Hanoi tomorrow.

5. Business Forum “Vietnam Destination” – Lao dong Xa hoi – Oct 17

NĂM THỨ XXI
SỐ **125** (20525)
THỨ NĂM
ra ngày 17/10/2013

LAO ĐỘNG XÃ HỘI

CƠ QUAN NGÔN LUẬN CỦA BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH & XÃ HỘI

Toà soạn:
73 đường Nguyễn Hồng,
Nam Thành Công,
Q.Đống Đa, Hà Nội
E-mail: bldx@hn.vnn.vn
ISSN:0868-2844

Diễn đàn doanh nghiệp “Điểm đến Việt Nam”

Kỷ niệm 40 năm quan hệ ngoại giao Ý - Việt, nhằm thúc đẩy hợp tác trong lĩnh vực thương mại và công nghiệp chế tạo, Diễn đàn doanh nghiệp - “Điểm đến Việt Nam” được tổ chức ngày 15/10/2013 tại khách sạn Sheraton Saigon.

Diễn đàn tập trung bàn luận cơ hội hợp tác thương mại giữa các Cty Ý và các đối tác Việt Nam, đặc biệt trong lĩnh vực cơ khí chế tạo. Diễn đàn doanh nghiệp được tổ chức trong khuôn khổ dự án “Điểm đến Việt Nam”, được tài trợ bởi Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia - Romagna

và chính quyền vùng Emilia - Romagna nhằm tăng cường quan hệ hợp tác giữa hai nước trên các lĩnh vực kinh tế, thương mại và văn hoá - xã hội. Dự án diễn ra song song với chương trình “Những ngày Việt Nam ở Bologna”. Trong khuôn khổ của diễn đàn còn có sự gặp mặt trực tiếp giữa 20 nhà sản xuất máy cơ khí Ý và 100 đối tác tiềm năng tại Việt Nam hiện đang hoạt động trong cùng lĩnh vực.

Ông Lorenzo Angeloni, Đại sứ quán Ý tại Việt Nam tham dự và phát biểu khai mạc diễn đàn.

THIÊN TUỆ

6. Vietnam Business Forum – Bringing Italy closer to Vietnam – Oct 22nd



BRINGING ITALY CLOSER TO VIETNAM

PHAN DONG

This was confirmed by Mr Lorenzo Angeloni, Italian Ambassador to Vietnam at the Italian Business Forum "Destination Vietnam", organised by the National Association of Chambers of Commerce of Italy, Regional Association of Chamber of Commerce of Italy, and the Emilia Romagna Region along with Italian Trade Commission (ICE), Italian Chamber of Commerce in Vietnam (ICHAM), Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI), Vietnam Trade Promotion Agency, and other institutional partners and business associations to celebrate the 40th anniversary of diplomatic relations between Vietnam and Italy.

education and investment environment to welcome the Italian businesses.

It is seen that the current investment policies of the countries in the world still focus on the dynamic economic region with high growth and Italy is no exception to this trend. Talking about Vietnam's strengths to attract the attention of the Italian investors, Ambassador Lorenzo Angeloni said Vietnam has the advantages of cheap labour, a strategic position at the centre of the ASEAN region; besides, Vietnam has a stable political situation and the quite high annual GDP growth rate. Especially, now more than 90 percent of the Italian businesses are small and medium, which share the similarities with the characteristics of the economy of Vietnam. Therefore, Vietnam will become one of the destinations of the Italian businesses of the year in the spirit of "Bringing Vietnam closer to Italy".

Agreeing with Ambassador Lorenzo Angeloni, Mr Carlo Alberto Roncarati, Vice President of the Association of Chambers of Commerce of Italy and President of the Association of Chambers of Commerce of Emilia-Romagna, Vietnam and Italy have many similarities to the human, culture, and labor. The special advantage helps their businesses to gain great potentials to adapt to the different environments and to enhance cooperation in the field of production and export.

Talking about the potential economic development of the Emilia Romagna region, Ms Palma Costi, President of the Legislative Assembly of the Emilia Romagna region, said the Emilia Romagna region is the Italy's most developed economy with 4.5 million people; and has more than a half-million businesses, many of which have high profiles and abilities to invest for long-term in the areas of Vietnam such as infrastructure, machinery manufacturing, food processing products, molds, wood, plastic, and metal. The Italia's government in general and in particular, Emilia Romagna will create all favorable conditions to promote trade and support cooperation between the enterprises of the two countries in the best ways.

According to Ms Palma Costi, from the attraction of the investment environment in Vietnam, there will be more businesses from the Emilia Romagna region to choose Vietnam as investment

destinations. Besides the traditional areas of cooperation such as industrial development and infrastructure, the Italian companies will also expand cooperation into other potential areas such as technology, education and training, reservation of the value of intangible culture in accordance with the policy of the Italian government of diversifying the investment cooperation with Vietnam and improving cooperation between the two countries to reach strategic partnership, of which the main partnership is to invest in Vietnam.

Mr Carlo Alberto Roncarati added that some strong areas of the Emilia - Romagna region include mechanics and machinery production with total annual machinery exports of over 50 billion euros. One of the factors to make Emilia Romagna become the leading manufacturing machinery and equipment manufacturing of the world is the model of industrial clusters. In the industrial clusters, there are not many businesses that can produce and manufacture a complete machinery product from A to Z because most of them are small and medium enterprises. Each business produces only a part, and then, all of them will put all the parts together to produce a complete product. Mr Carlo Alberto Roncarati stressed: "With this model, we have added a strong point that all small and medium enterprises who can produce a part in a production line have more time and financial resources to continue to produce innovative new products with higher quality, contributing to the improvement of the products."

The Italian business forum is held within the framework of the project "Destination Vietnam", sponsored by the Association of Chambers of Commerce of Emilia-Romagna with the aim to strengthen cooperation between the two countries in the fields of economy, trade, culture and society. In addition, other activities of the project will include the establishment of the office of Vietnam in the Emilia-Romagna region, creating an information channel and supporting the companies trading with Vietnam, carrying on the feasible researches relating to the products and services in the Vietnamese market, and bringing high-level Italian delegation and enterprises to Vietnam. ■

7. Italian business forum held in town – Sai Gon Times – Oct 26th

Italian business forum held in town

At the Italian business forum “Destination Vietnam” held in HCMC last week, Italian Ambassador to Vietnam Lorenzo Angeloni (C) said Italian manufacturers would come to meet Vietnamese businesses to sound out business opportunities. Carlo Alberto Roncarati (L), vice president of the Association of Chambers of Commerce of Italy and president of the Association of Chambers of Commerce of Emilia-Romagna, said there are over 500,000 enterprises in the region and many of them want to seek business chances in Vietnam. On this occasion, 20 Italian mechanical engineering companies had a meeting with 100 potential Vietnamese partners. (Photo: Thuy Trieu)

8. Prepare to open Italian consulate in HCMC – Sai Gon Times – Oct 24th

Chuẩn bị mở Lãnh sự quán Ý tại TPHCM

Tại diễn đàn doanh nghiệp “Điểm đến Việt Nam” được tổ chức tuần trước tại TPHCM, ông Lorenzo Angeloni, Đại sứ Ý tại Việt Nam, cho biết Ý có kế hoạch mở lãnh sự quán tại TPHCM vào ngày 30-12-2013.

Tại diễn đàn, 20 nhà sản xuất máy cơ khí của Ý, đại diện cho 50 doanh nghiệp của quốc gia này, đã gặp gỡ 100 doanh nghiệp Việt Nam, tìm hiểu cơ hội hợp tác, kinh doanh.

Tám tháng đầu năm nay, tổng kim ngạch hai chiều giữa Ý và Việt Nam là 2,3 tỉ đô la Mỹ, trong đó xuất khẩu từ Việt Nam đạt trên 1,5 tỉ đô la và nhập khẩu từ Ý đạt 808 triệu đô la Mỹ.

Việt Nam chủ yếu xuất khẩu sang Ý điện thoại di động và linh kiện, cà phê, giày dép, hàng dệt may, và nhập khẩu từ thị trường này máy móc thiết bị, thức ăn gia súc, nguyên phụ liệu dệt may, da giày...

THỦY TRIỀU

9. Vietnam Economic News - Vietnam, Italy explore opportunities in mechanical sector - Oct 14th

http://ven.vn/vietnam-italy-explore-opportunities-in-mechanical-sector_t77c197n39434tn.aspx



Vietnam, Italy explore opportunities in mechanical sector

Cập nhật lúc: 15:17 14/10/2013



(VEN) - On the occasion of the 40th anniversary of diplomatic relations between Italy and Vietnam, a “Vietnam Destination” business forum will take place on October 15, 2013 at the Sheraton Saigon Hotel to update the Vietnamese mechanical sector and help Italian and Vietnamese explore opportunities to invest in this sector.

According to the Italian Chamber of Commerce (ICHAM), the Italian Trade Commission (ICE) and the ICHAM will together organize Business-to-Business (B2B) meetings in Ho Chi Minh City and Hanoi for 20 Italian manufacturers and 100 potential Vietnamese partners in the mechanical sector.

The meetings will allow Vietnamese companies to talk directly with Italian partners for a better understanding of products and technology of leading manufacturers in the sector. At the same time, Italian entrepreneurs will explore cooperative opportunities and understand potential and demand in the Vietnamese market at present and in the future.

In recent years, Italy has become a major importer of Vietnamese goods. In 2012, Vietnam exported US\$980.14 million worth of goods to Italy, a 21.8 percent increase on 2011, while Italy's exports to Vietnam reached US\$822.4 million, a rise of 13.26 percent. In the first eight months of 2013, Vietnam exported US\$1.53 billion worth of goods to Italy. With 45 investment projects and total capital of US\$198 million by November 2012, Italy took 32nd

The Business Forum will begin with a welcome speech from Italian Ambassador to Vietnam Mr. Lorenzo Angeloni. Following it will be introductory remarks from Vice President Unioncamere of Italy Mr. Carlo Alberto Roncarati, President of the Legislative Assembly of the Region Emilia-Romagna Palma Costi, President of ICHAM Mr. Michele D'Ercole, Italian Trade Commissioner Mrs. Bruna Santarelli, and Vietnamese institutional and business partners. The forum will focus on “A New Phase in Italy-Vietnam Trade Relations and Business Opportunities for Italian and Vietnamese Companies in the Mechanical Sector”.

The forum will be organized by the National Association of Chambers of Commerce of Italy (UNIONCAMERE ITALIA), Regional Association of Chambers of Commerce (Unioncamere Emilia-Romagna) and Emilia-Romagna Region in collaboration with Italian Trade Commission (ICE), Italian Chamber of Commerce in Vietnam (ICHAM), Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI), Vietnam Trade Promotion Agency (Vietrade) and other institutional partners and trade associations.

The forum is within the framework of the “Destination Vietnam” project financed by Unioncamere Emilia-Romagna and Emilia-Romagna Region. The project is intended to strengthen economic, industrial, cultural and social relations between the two countries.

“Vietnam Destination” project includes the following components:

- Activation of the Vietnam Desk in Emilia-Romagna, an office to provide information and support for local companies interested in Vietnam,
- Commercial feasibility reports for products/services in the Vietnamese market,
- Institutional and business missions to Vietnam and business meetings with Vietnamese operators (October 2013 and September 2014),
- Mission to Italy for Vietnamese buyers and business meetings to coincide with MECSPE (March 27-29, 2014) and Cibus Tec (in collaboration with UCIMA, October 28-31, 2014).

Hoa Le & Nguyen Huong

10. 20 Italian mechanic enterprises research Vietnamese market – NDH, Oct 15th

<http://ndh.vn/20-doanh-nghiep-co-khi-italy-tim-hieu-thi-truong-viet-nam-20131015042315278p4c147.news>



20 doanh nghiệp cơ khí Italy tìm hiểu thị trường Việt Nam

(NDH) Ngày 15/10/2013, Diễn đàn doanh nghiệp Italy - Việt Nam đã được tổ chức tại khách sạn Sheraton Saigon, Tp. Hồ Chí Minh.

Diễn đàn được tổ chức nhân kỉ niệm 40 năm quan hệ ngoại giao Italy - Việt Nam, nhằm thúc đẩy tăng cường hợp tác trong lĩnh vực thương mại và công nghiệp chế tạo. Diễn đàn tập trung bàn luận cơ hội hợp tác thương mại giữa các công ty Italia và các đối tác tại Việt Nam, đặc biệt là trong ngành máy cơ khí.



Diễn đàn được tổ chức bởi Liên hiệp các phòng Thương mại Italy, Liên đoàn phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna và Vùng Emilia-Romagna, phối hợp với Thương vụ Italy tại Việt Nam (ICE), Hiệp hội Thương mại Italy tại Việt Nam (ICHAM), Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI), Cục xúc tiến Thương mại (Vietrade) cùng các tổ chức đoàn thể và các Hiệp hội Thương mại khác trong cùng lĩnh vực.

Cùng ngày, ICE và ICHAM đã phối hợp tổ chức các cuộc gặp mặt trực tiếp B2B giữa 20 nhà sản xuất máy cơ khí Italy và 100 đối tác tiềm năng tại Việt Nam hiện đang hoạt động trong cùng lĩnh vực. Tại Hà Nội, B2B cũng sẽ được tổ chức tại khách sạn Sofitel vào chiều 17/10/2013.

Tại B2B, các công ty Việt Nam sẽ trao đổi trực tiếp với đại diện các đối tác Italia để có thể hiểu rõ hơn về sản phẩm cũng như công nghệ tiên tiến từ một nước phát triển. Đồng thời các công ty Italy có cơ hội mở rộng kinh doanh và nắm bắt được tình hình cũng như nhu cầu thị trường từ phía Việt Nam tại thời điểm hiện tại và trong tương lai.

Diễn đàn doanh nghiệp được tổ chức trong khuôn khổ dự án “Điểm đến Việt Nam”, một dự án được tài trợ bởi Liên đoàn Thương mại vùng Emilia-Romagna và Vùng Emilia-Romagna.

Thu Trang – NDH

11. Introduction of Italian Business Forum “Vietnam Destination” – Hot News – Oct 15th
<http://tinnong60s.com/tin-tuc/3/5/159/gioi-thieu-dien-dan-doanh-nghiep-italia-%E2%80%9Cdiem-den-viet-nam%E2%80%9D.html>

TIN NÓNG 60s

Giới thiệu Diễn đàn doanh nghiệp Italia “Điểm đến Việt Nam”

Buổi họp báo giới thiệu Diễn đàn doanh nghiệp Ý “Điểm đến Việt Nam” do Phòng thương mại công nghiệp Việt Nam (VCCI), Sở công thương Tp.HCM đã phối hợp với Lãnh sứ quán Italia tại Việt Nam tổ chức vừa diễn ra sáng nay (15/10) tại Tp.HCM.

Diễn đàn doanh nghiệp Việt - Ý lần này nằm trong chuỗi hoạt động kỉ niệm 40 năm quan hệ ngoại giao Ý- Việt nhằm thúc đẩy quan hệ hợp tác hữu nghị trong lĩnh vực thương mại và công nghiệp chế tạo.

Phát biểu tại buổi họp báo, ông Lê Mạnh Hà, Phó Chủ tịch UBND Tp. HCM nhấn mạnh: "Diễn đàn lần này đã tạo cơ hội lớn cho các doanh nghiệp hai bên gặp gỡ, trao đổi và hiểu biết về nhau hơn. Qua đó, Tp. HCM cũng mong muốn sắp tới đây sẽ có sự hợp tác về giáo dục, đào tạo giữa Việt Nam - Ý. Bởi muốn phát triển đất nước thì nền tảng con người phải vững chắc”.

Hơn 40 năm qua, Việt Nam - Italia đã cùng hợp tác trên nhiều lĩnh vực kinh tế, chính trị, xã hội... mang lại nhiều dự án lớn, góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế song phương.

Tử Quyên

12. Vietnam – Italy Business Forum: Expect Vietnam Destination – Finance – Oct 15th
<http://tapchitaichinh.vn/Tai-chinh-Kinh-doanh/Dien-dan-doanh-nghiep-Viet-Italia-Ky-vong-diem-den-Viet-Nam/34238.tctc>

Tài chính
CƠ QUAN CỦA BỘ TÀI CHÍNH

Diễn đàn doanh nghiệp Việt – Italia: Kỳ vọng điểm đến Việt Nam

Thứ ba 15/10/2013 16:09

PV.

(Tài chính) Nhằm thúc đẩy tăng cường mối quan hệ hữu nghị hợp tác trong lĩnh vực thương mại và công nghiệp chế tạo máy, *Diễn đàn doanh nghiệp – Điểm đến Việt Nam* do Liên đoàn các phòng thương mại hai nước tổ chức, nhân dịp kỷ niệm 40 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt – Italia vừa được diễn ra sáng nay tại TP. Hồ Chí Minh.



*Kí biên bản ghi nhớ giữa Unioncamere Emilia-Romagna, ICHAM và VCCI HCMC.
Nguồn: FinancePlus.vn*

Mục tiêu của diễn đàn nằm trong khuôn khổ dự án “Điểm đến Việt Nam” nhằm hỗ trợ doanh nghiệp Italia thâm nhập vào thị trường Việt Nam trong các ngành: máy móc nông nghiệp, chế biến thực phẩm, tạo khuôn và chế biến nhựa, gỗ, kim loại, đặc biệt là trong lĩnh vực cơ khí chế tạo.

Phát biểu diễn đàn, ông Lorenzo Angeloni – Đại sứ Italia tại Việt Nam nhấn mạnh: Bắt đầu từ năm nay, Italia xem Việt Nam là một trong những đối tác quan trọng, và tăng cường đẩy mạnh các loại hình hợp tác, trên tất cả các lĩnh vực chính trị, kinh tế, thương mại và cả giáo dục. Thông qua các diễn đàn được tổ chức, một mặt nhằm thắt chặt mối quan hệ hợp tác, mặt khác đưa các doanh nghiệp của Italia đến với miền đất hứa - Việt Nam.

Bên cạnh đó, ông cũng nhấn mạnh thêm, lâu nay các doanh nghiệp Italia chưa biết đến Việt Nam, để cải thiện tình trạng này, phía Việt Nam cần chuẩn bị cả kỹ cả về văn hóa, giáo dục, môi trường đầu tư để đón các doanh nghiệp Italia.

Chia sẻ quan điểm trên, Ngài Phó Chủ tịch liên đoàn các phòng Thương mại Italia - Carlo Alberto Roncarati cho rằng, Việt Nam và Italia có nhiều điểm tương đồng, điều này giúp cho các doanh nghiệp hai bên có nhiều tiềm năng thích ứng với môi trường của nhau. Italia có nhiều tiềm năng để hợp tác với Việt Nam trong lĩnh vực sản xuất, xuất khẩu, đặc biệt là vùng Emilia-Romagna, trung bình 10 người dân có một doanh nghiệp, và 58% là các doanh nghiệp vừa và nhỏ phát triển khá vững mạnh.

Hiện tại có 105 doanh nghiệp đến tham dự cùng, trong đó có 78 doanh nghiệp đã có văn phòng đại diện ở nước ngoài, với 1.700 dự án ở tất cả các nước trên thế giới, trong đó có cả Việt Nam. Tương lai, các doanh nghiệp sẽ mở rộng ở thị trường truyền thống và cả thị trường mới, và trong năm nay, Việt Nam đang là một trong những điểm đến lí tưởng. Thông qua diễn đàn này, phía Liên đoàn các phòng thương mại Italia mong muốn ở thị trường Việt Nam một khung pháp lí nhất định, ổn định để các doanh nghiệp yên tâm đến Việt Nam, bên cạnh đó, sự phối hợp của chính phủ hai bên cũng góp phần thúc đẩy mối quan hệ hợp tác đi lên.

Đánh giá về mối quan hệ hợp tác hai bên đã có những bước tiến đáng kể, kim ngạch thương mại hai chiều hai nước tăng đều trong những năm qua, từ 320 triệu USD năm 1996 lên đến 1,2 tỷ USD năm 2006 và 1,7 tỷ USD năm 2008, song chưa xứng với tiềm năng kinh tế hai nước. Kim ngạch

hai chiều năm 2009 giảm cả về số lượng và giá trị so với năm 2008 và chỉ đạt hơn 1,5 tỷ USD do chịu tác động tiêu cực của cuộc khủng hoảng tài chính toàn cầu.

Nguyên nhân này là do doanh nghiệp hai nước còn hiểu biết quá ít về nhau; đặc biệt doanh nghiệp Italia chưa biết đến thị trường Việt Nam và những thay đổi của nền kinh tế Việt Nam trong những năm gần đây, nhất là về môi trường kinh doanh, khả năng tiếp cận thị trường và tìm kiếm bạn hàng Việt Nam.

Tuy nhiên gần đây, nhiều doanh nhân Italia đã quan tâm đến thị trường Việt Nam, và một thực tế cho thấy, chỉ số tăng trưởng gần đây của châu Á, đặc biệt khu vực Đông Nam Á, trong đó có Việt Nam đang ở mức cao, trong khi chỉ số này của châu Âu tăng khá chậm, đây là một lợi thế mà các doanh nghiệp Italia đang tìm kiếm ở thị trường mới.

Được biết, sắp tới, nhiều doanh nghiệp của vùng Emilia Romagna sẽ tới thăm Việt Nam và sẽ không chỉ đặt trọng tâm vào việc tham gia phát triển các công trình hạ tầng cơ sở ở Việt Nam như cầu cống, đường xá mà còn chú ý đến những lĩnh vực khác như công nghệ, giáo dục. Chủ trương của Chính phủ Italia là tiếp tục thúc đẩy quan hệ hữu nghị và hợp tác nhiều mặt giữa hai nước Italia và Việt Nam, xem việc đầu tư vào Việt Nam là quyết định phát triển có tính chiến lược.

Cũng tại diễn đàn, hai bên đã ký kết hai biên bản ghi nhớ giữa Unioncamere Emilia-Romagna (Liên đoàn các phòng thương mại vùng Emilia-Romagna, Italia) và Vietrade (Cục Xúc tiến Thương mại, Bộ Công Thương); và giữa Unioncamere Emilia-Romagna, ICHAM (Hiệp hội Thương mại Italia tại Việt Nam) và VCCI HCMC nhằm tiếp tục cải thiện và mở rộng thương mại giữa nước.

13. Italy will open conse consulate in Ho Chi Minh city end of this year – TBKTSG online, Oct 15th

<http://www.thesaigontimes.vn/Home/kinhdoanh/giaothuong/104149/Y-se-mo-lanh-su-quan-tai-TPHCM-cuoi-nam-nay.html>



Ý sẽ mở lãnh sự quán tại TPHCM cuối năm nay

Thủy Triều

Thứ Ba, 15/10/2013, 16:10 (GMT+7)

(TBKTSG Online) - Ông Lorenzo Angeloni, Đại sứ Ý tại Việt Nam, cho biết Ý có kế hoạch mở lãnh sự quán tại TPHCM vào ngày 30-12-2013 và văn phòng này sẽ đóng vai trò quan trọng trong việc phát triển quan hệ ngoại giao cũng như các lĩnh vực khác giữa hai quốc gia.



Ông Carlo Alberto Roncarati, Phó chủ tịch Liên đoàn các Phòng thương mại Ý và Chủ tịch Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna, phát biểu tại buổi họp báo. Ảnh: T.Triều

Ông Angeloni nói tại buổi họp báo về Diễn đàn doanh nghiệp “Điểm đến Việt Nam” được tổ chức ngày 15-10 tại TPHCM. Tại diễn đàn này, 20 nhà sản xuất máy cơ khí của Ý đại diện cho 50 doanh nghiệp của quốc gia này đã đến gặp gỡ doanh nghiệp Việt Nam và tìm hiểu cơ hội hợp tác, làm ăn tại đây.

Ông Angeloni cho rằng bắt đầu từ năm 2013, năm kỷ niệm 40 năm quan hệ ngoại giao Việt Nam - Ý, quốc gia này đã xem Việt Nam là một trong những đối tác chiến lược, và trong thời gian tới sẽ tăng cường các loại hình hợp tác cũng như củng cố các quan hệ đã có từ trước đến nay. “Chúng tôi nhìn thấy ở Việt Nam một tiềm năng rất lớn để đầu tư và phát triển trong tương lai”, ông nói.

Trong lần đến Việt Nam này có đại diện của vùng Emilia-Romagna là vùng có thế mạnh về cơ khí chế tạo của Ý, đây cũng là khu vực tập trung rất đông các doanh nghiệp trong lĩnh vực cơ khí, thiết bị đóng gói-bao bì, xe hơi...

Theo ông Carlo Alberto Roncarati, Phó chủ tịch Liên đoàn các Phòng Thương mại Ý và Chủ tịch Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna, khu vực này chỉ có 4,5 triệu dân nhưng có hơn 500.000 doanh nghiệp tại đây, và nhiều doanh nghiệp trong số này có nhân viên là người Việt Nam và mong muốn tìm cơ hội làm ăn ở Việt Nam.

Ông Roncarati cho biết xu hướng hiện nay của các nước trên thế giới là hướng về phương Đông nơi có tăng trưởng kinh tế cao, và Ý cũng không nằm ngoài xu hướng này. Việt Nam có lợi thế là nhân công rẻ, là trung tâm của vùng ASEAN nếu có hoạt động tại Việt Nam có thể mở dần ra các nước lân cận trong khu vực, đồng thời hơn 90% các doanh nghiệp Ý là doanh nghiệp vừa và nhỏ, cũng là nét tương đồng với Việt Nam nơi có đại đa số doanh nghiệp là doanh nghiệp vừa và nhỏ. Do vậy, cùng với mối quan hệ ngoại giao 40 năm giữa hai quốc gia, Ý đã chọn Việt Nam là một trong những điểm đến của doanh nghiệp Ý trong năm nay.

Cũng trong chiều 15-10, 20 nhà sản xuất máy cơ khí Ý có cuộc gặp mặt với 100 đối tác tiềm năng tại Việt Nam hiện đang hoạt động trong cùng lĩnh vực. Hoạt động này cũng sẽ diễn ra tại Hà Nội vào chiều 17-10.

Diễn đàn doanh nghiệp được tổ chức trong khuôn khổ dự án “Điểm đến Việt Nam”, một dự án được tài trợ bởi Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna, nhằm hướng đến việc

tăng cường quan hệ hợp tác giữa hai nước trên các lĩnh vực kinh tế, thương mại, và văn hóa-xã hội. Dự án cũng bao gồm các hoạt động như thành lập Văn phòng Việt Nam tại vùng Emilia-Romagna làm cầu nối thông tin và hỗ trợ các công ty trong vùng giao thương với Việt Nam, thực hiện nghiên cứu khả thi liên quan đến sản phẩm, dịch vụ ở thị trường Việt Nam, và tổ chức các cuộc gặp mặt giữa doanh nghiệp hai nước.

Trong khuôn khổ diễn đàn, Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna đã ký kết biên bản ghi nhớ hợp tác với Cục Xúc tiến thương mại thuộc Bộ Công Thương, và ba đơn vị Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna, Phòng Thương mại - Công nghiệp Ý (Icam), Phòng Thương mại - Công nghiệp Việt Nam (VCCI) cũng đã ký kết biên bản ghi nhớ hợp tác ba bên.

Ông Võ Tấn Thành, Phó tổng thư ký VCCI, cho biết kim ngạch thương mại hai chiều Việt Nam - Ý liên tục tăng trong hai năm gần đây với tỷ lệ tăng 20% và Việt Nam liên tục xuất siêu qua Ý. Năm 2012, kim ngạch thương mại hai chiều của hai nước đạt hơn 2,85 tỉ đô la Mỹ. Tám tháng đầu năm nay, tổng kim ngạch hai chiều giữa Ý và Việt Nam là 2,3 tỉ đô la, trong đó xuất khẩu từ Việt Nam đạt trên 1,5 tỉ đô la và nhập khẩu từ Ý đạt 808 triệu đô la Mỹ.

Việt Nam chủ yếu xuất khẩu sang Ý điện thoại di động và linh kiện, cà phê, giày dép, hàng dệt may, và nhập khẩu từ thị trường này máy móc thiết bị, dụng cụ, phụ tùng, thức ăn gia súc, nguyên phụ liệu dệt may, da giày...

Đến cuối 2012, Ý đứng thứ 29 về đầu tư trực tiếp tại Việt Nam với 48 dự án và tổng giá trị trên 276 triệu đô la Mỹ.

14. Open Vietnam – Italy Business Forum – VOH – Oct 15th

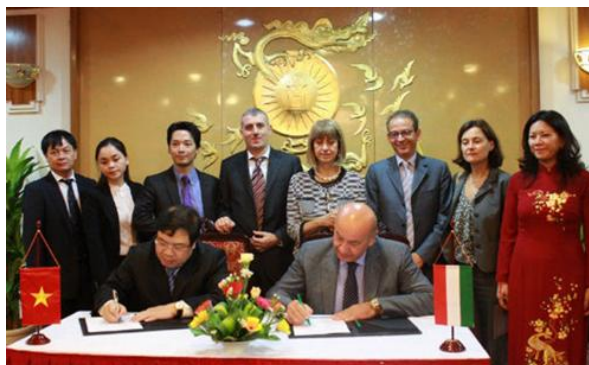
<http://voh.com.vn/news/newsdetail.aspx?id=63749>



21:43 15/10/2013

Khai mạc Diễn đàn kinh tế Việt Nam – Italia

(VOH) - Sáng 15/10, Diễn đàn kinh tế Việt Nam - Italia chính thức khai mạc tại thành phố Hồ Chí Minh. Diễn đàn thu hút hơn 200 doanh nghiệp đến từ Italia và Việt Nam đến tham dự.



Lễ ký kết giữa VCCI và Liên đoàn Phòng Thương mại Italy. Ảnh: DDDN

Tại đây, doanh nghiệp 2 nước đã cùng tìm hiểu thêm về chính sách phát triển kinh tế, các lĩnh vực khuyến khích thu hút đầu tư, đặc điểm và tình hình thực tế thị trường hai quốc gia... để doanh nghiệp có thể tìm kiếm những đối tác hợp tác kinh tế. Kim ngạch thương mại hai chiều của hai nước tăng đều trong những năm qua, tuy nhiên chưa xứng với tiềm năng kinh tế hai nước.

Diễn đàn là cơ hội để doanh nghiệp Việt và Italia đưa các thỏa thuận ký kết hai bên từ trước đến nay vào thực tiễn.

Chủ trương của Chính phủ Italia là tiếp tục thúc đẩy quan hệ hữu nghị và hợp tác nhiều mặt giữa hai nước Italia và Việt Nam, xem việc đầu tư vào Việt Nam là quyết định phát triển có tính chiến lược.

Việt Nam cũng tạo mọi điều kiện thuận lợi để hợp tác giao thương hai bên phát triển. Thứ trưởng Bộ Công thương Việt Nam - ông Nguyễn Cẩm Tú phát biểu khai mạc diễn đàn: *"Quan hệ kinh tế thương mại và đầu tư giữa hai nước sẽ phát triển mạnh mẽ trong thời gian tới, nhất là các lĩnh vực mà Italia có thế mạnh và Việt Nam có nhu cầu, như cơ khí chế tạo, xây dựng hạ tầng giao thông, năng lượng, công nghiệp... chính vì lẽ đó, tôi tin tưởng rằng thông qua diễn đàn này, các nhà quản lý, các doanh nghiệp và các nhà đầu tư giữa 2 nước sẽ thẳng thắn trao đổi những vấn đề cụ thể để nhanh chóng tạo được sự thông thoáng trong môi trường đầu tư và kinh doanh, thúc đẩy sự hợp tác kinh tế giữa hai nước. Thay mặt Bộ Công Thương nước CHXHCNVN, tôi xin trân trọng công bố khai mạc diễn đàn hợp tác kinh tế Việt Nam - Italia".*

Dịp này, Phòng Thương mại Công nghiệp Việt Nam đã cùng với Liên đoàn Phòng Thương mại, Công nghiệp, Thủ công và Nông nghiệp Italia và vùng Emilia Romagna ký biên bản ghi nhớ hợp tác, nhằm tiếp tục cải thiện, mở rộng và thúc đẩy mối quan hệ hợp tác kinh tế giữa 3 bên.

Huệ Như

15. Vietnam, Italy explore investment opportunities – Vietnamplus, Oct 15th

<http://en.vietnamplus.vn/Home/Vietnam-Italy-explore-investment-opportunities/201310/40294.vnplus>



Vietnam, Italy explore investment opportunities

15/10/2013 | 20:22:12

Business players from Vietnam and Italy were brought together at a forum in Ho Chi Minh City on October 15 to explore cooperation opportunities in trade and the manufacturing industry.

Deputy Chairman of the Italian Chambers of Commerce cum President of the northern Emilia-Romagna region Carlo Alberto Roncati boasted technology, machine industry and packing as the region's strengths.

These sectors have competitive advantage in the global market and are fertile lands for small-and-medium-sized businesses to develop steadily, Roncati said.

Italian enterprises eye Vietnam as an attractive market among the 10 ASEAN member countries, which boasts great potential with tariff incentives, he added.

Meanwhile, Ho Chi Minh City now contributes over 20 percent of the nation's Gross Domestic Product (GDP) and around 30 percent of exports, said Deputy Chairman of the municipal People's Committee Le Manh Ha.

The city is a dynamic economic hub that is always willing to cooperate with international entrepreneurs, especially in the support industry, manufacturing and automobiles, Ha added.

He said he hopes the forum will help both sides explore a number of opportunities to reach bilateral cooperation in the aforementioned fields and become sustainable partners.

Establishing a strategic partnership in 2013, Vietnam and Italy have enjoyed sound bilateral cooperation in socio-economics, investment, trade and science-technology over the past years.

Their two-way trade enjoys an annual growth of 2 percent, hitting 2.3 billion USD in the first eight months of this year.

Italy ranks 9th among EU nations investing in Vietnam, with 50 projects worth 276 million USD.-
VNA

16. Vietnam – Italy Business Forum – VTV – Oct 15th
<http://vtv.vn/Kinh-te/Dien-dan-doanh-nghiep-Viet-Nam-Italy/85847.vtv>



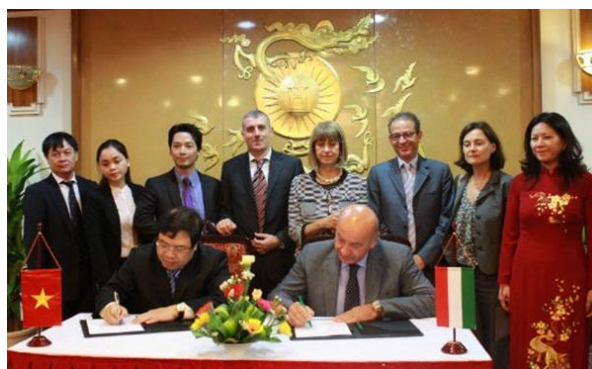
Diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam - Italy

Thứ ba 15/10/2013 17:14

(VTV News)- Sáng 15/10, tại TP.HCM, Bộ Công Thương đã phối hợp với Liên đoàn Phòng Thương mại, Công nghiệp, Thủ công và Nông nghiệp Italy tổ chức Diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam - Italy.

Diễn đàn được tổ chức nhằm thúc đẩy quan hệ hữu nghị và hợp tác nhiều mặt giữa hai nước Việt Nam và Italy. Buổi toạ đàm có sự tham gia của lãnh đạo thành phố, hơn 100 doanh nghiệp, các ban ngành liên quan, các chuyên gia kinh tế Italy và Việt Nam.

Trong năm 2012, kim ngạch thương mại hai chiều hai nước đã đạt 3 tỷ USD, tăng đều 20% mỗi năm. Đây là những tín hiệu tích cực khiến Việt Nam trở thành 1 trong 10 nước ưu tiên phát triển đầu tư của Italy.



Lễ ký kết giữa VCCI và Liên đoàn Phòng Thương mại Italy. Ảnh: DĐDN

Đại diện của Liên đoàn các phòng thương mại Italy cho biết, việc đầu tư vào Việt Nam là quyết định phát triển có tính chiến lược. Tuy nhiên, doanh nghiệp hai nước còn thiếu thông tin về môi trường kinh doanh, khả năng tiếp cận thị trường và tìm kiếm đối tác Việt Nam; đặc biệt các doanh nghiệp Italy chưa biết được những thay đổi của nền kinh tế Việt Nam trong những năm gần đây. Trong việc phát triển đầu tư, các doanh nghiệp Italy sẽ không chỉ đặt trọng tâm vào việc tham gia các công trình hạ tầng cơ sở ở Việt Nam như cầu cống, đường xá, mà còn chú ý đến những lĩnh vực thế mạnh của họ như năng lượng, công nghiệp cơ khí chế tạo máy và công nghiệp xây dựng. Lãnh đạo thành phố cũng sẽ tạo điều kiện để doanh nghiệp hai bên tăng cường tham dự triển lãm do hai bên tổ chức, tăng cường hơn nữa các đoàn khảo sát thị trường cũng như tăng cường hơn nữa việc đào tạo./.

Trí Hiển

17. Italian enterprise find opportunities to cooperate in mechanics sector – Customs – Oct 15th

<http://www.baohaiquan.vn/pages/doanh-nghiep-y-tim-co-hoi-hop-tac-trong-linh-vuc-co-khi-che-tao.aspx>

Hải quan
ONLINE
CƠ QUAN CỦA TỔNG CỤC HẢI QUAN

Doanh nghiệp Ý tìm cơ hội hợp tác về cơ khí

(HQ Online)- Ngày 15-10, tại TP.HCM, Phòng Thương mại Ý, Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna phối hợp với Phòng thương vụ Ý, Hiệp hội Doanh nghiệp Ý tại Việt Nam, Cục Xúc tiến Thương mại và Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam tổ chức "Diễn đàn doanh nghiệp Ý- Điểm đến Việt Nam".

Tại diễn đàn, đại diện các cơ quan và doanh nghiệp Việt Nam và Ý đã đánh giá về quan hệ hợp tác giữa hai nước trong thời gian qua, đồng thời thảo luận về quan hệ giữa Việt Nam và Ý trong giai đoạn mới, trong đó nhấn mạnh đến các cơ hội hợp tác song phương giữa hai nước trong lĩnh vực cơ khí chế tạo.

Ngoài ra, trong khuôn khổ diễn đàn Thương vụ Ý và Hiệp hội Doanh nghiệp Ý tại Việt Nam đã phối hợp tổ chức các cuộc gặp mặt trực tiếp giữa 20 nhà sản xuất cơ khí Ý và 100 đối tác tiềm năng tại Việt Nam trong lĩnh vực này.



Quang cảnh diễn đàn. Ảnh Nguyễn Huệ

Ông Carlo Alberto Roncarati, Phó Chủ tịch Liên đoàn các Phòng Thương mại Ý kiêm Chủ tịch Liên đoàn các phòng Thương mại vùng Emilia- Romagna cho biết, diễn đàn là cơ hội cho các doanh nghiệp Việt Nam có thể trao đổi trực tiếp với các đối tác của Ý để hiểu rõ hơn về sản phẩm cũng như công nghệ tiên tiến của các doanh nghiệp hàng đầu trong lĩnh vực cơ khí chế tạo. Đồng thời, đây cũng là cơ hội để các doanh nghiệp Ý có cơ hội mở rộng kinh doanh và nắm bắt được tình hình cũng như nhu cầu thị trường Việt Nam tại thời điểm hiện tại và trong tương lai.

Theo ông Carlo Alberto Roncarati, với những điểm tương đồng về văn hóa, con người và quy mô doanh nghiệp, Việt Nam đang là một trong những đối tác chiến lược của Ý và Việt Nam cũng được xác định là điểm đến của Ý trong năm 2013.

Nguyễn Huế

18. HCMC: Press Conference to introduce Italian Business Forum “Vietnam Destination” – VTO – Oct 15th

<http://baodoanhnghieptoancau.com.vn/tp--hcm--hop-bao-gioi-thieu-dien-dan-doanh-nghiep-italia---diem-denviet-nam---1932.html#.UmDvHv5LTBJ>



TP. HCM: Hợp báo giới thiệu Diễn đàn doanh nghiệp Italia “Điểm đến Việt Nam” (15-10-2013 17:59)

(VTO) - Sáng 15/10, Phòng thương mại công nghiệp Việt Nam (VCCI), Sở công thương TP.HCM đã phối hợp với Lãnh sứ quán Italia tại Việt Nam tổ chức buổi hợp báo giới thiệu diễn đàn doanh nghiệp “Điểm đến Việt Nam”.



Lễ ký kết biên bản ghi nhớ tại buổi họp báo

Diễn đàn doanh nghiệp Việt - Ý lần này nằm trong chuỗi hoạt động kỉ niệm 40 năm quan hệ ngoại giao Ý - Việt, đồng thời nhằm thúc đẩy tăng cường hợp tác trong lĩnh vực thương mại và công nghiệp chế tạo, đặc biệt là ngành cơ khí chế tạo, một điểm mạnh của Italia.



Diễn đàn doanh nghiệp Việt - Ý lần này là cơ hội để cả hai bên nâng mối quan hệ hợp tác lên một tầm cao mới

Phát biểu tại buổi họp báo, ông Lê Mạnh Hà, Phó Chủ tịch UBND TP. HCM nhấn mạnh: “Diễn đàn lần này đã tạo cơ hội lớn cho các doanh nghiệp hai bên gặp gỡ, trao đổi và hiểu biết về nhau hơn. Qua đó, TP. HCM cũng mong muốn sắp tới đây sẽ có sự hợp tác về giáo dục, đào tạo giữa Việt Nam – Ý. Bởi muốn phát triển đất nước thì nền tảng con người phải vững chắc”.



Phát biểu tại buổi họp báo, ông Lê Mạnh Hà, Phó chủ tịch UBND TP.HCM mong muốn 2 bên sẽ hợp tác với nhau trong lĩnh vực giáo dục, đào tạo

Việt Nam và Italia chính thức thiết lập quan hệ ngoại giao từ năm 1973, hơn 40 năm qua, cả 2 nước đã cùng hợp tác trong các lĩnh vực kinh tế, chính trị, xã hội... Đối với Ý, Việt Nam là một thị trường tiềm năng bởi nguồn nhân lực dồi dào, có nhiều nét tương đồng văn hóa với vùng đất và con người Emilia...

Bên cạnh đó, việc có vị trí chiến lược trong khối Asean là một thế mạnh mang lại nhiều lợi ích kinh tế cho dải đất hình chữ S này. Chính vì thế, trong suốt những năm thiết lập mối quan hệ ngoại giao, Ý- Việt đã mang lại nhiều dự án lớn, góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế song phương.



Ông Lorenzo Angeloni, Đại sứ Ý tại VN trả lời báo chí

Cũng trong chiều nay, ICE và ICHAM sẽ phối hợp tổ chức các cuộc gặp mặt trực tiếp giữa 20 nhà sản xuất máy cơ khí Ý và 100 đối tác tiềm năng tại Việt Nam hiện đang hoạt động trong cùng lĩnh vực.

Vùng Emilia - Romagna vốn được mệnh danh là vùng đất giàu có bậc nhất nước Ý. Là cái nôi của những nhà sản xuất các hãng siêu xe, với đầy đủ máy móc chế tạo ô tô và dẫn đầu thế giới về công nghiệp bao bì. Bởi vậy, diễn đàn doanh nghiệp “Điểm đến Việt Nam” là một cơ hội lớn cho các doanh nghiệp Việt. Qua đó, 2 bên sẽ đẩy mạnh những mối quan hệ hợp tác song phương lên một tầm cao mới./.

(Thảo Xanh)

19. Italian ambassador targets closer strategic ties – VietnamNews – Oct 16th

<http://vietnamnews.vn/economy/246297/italian-ambassador-targets-closer-strategic-ties.html>



Italian ambassador targets closer strategic ties

Updated October, 16 2013 09:01:00



Italy considers Viet Nam a strategic partner in the political, educational, and economic spheres, the country's ambassador to Viet Nam told the Italian Business Forum in HCM City yesterday.— File Photo

HCM CITY (VNS)— Italy considers Viet Nam a strategic partner in the political, educational, and economic spheres, the country's ambassador to Viet Nam told the Italian Business Forum in HCM City yesterday.

Speaking at the event organised to celebrate the 40th anniversary of diplomatic ties between the two countries, Lorenzo Angeloni said his country seeks to intensify co-operation and strengthen the relationship.

Hailing the similarities between the two countries' cultures – like appreciating family values – he said Viet Nam enjoys a rapid rate of development and an important geographic location.

In the context of increasing growth in Asia and low growth in the EU, Viet Nam could act as a gateway to other Asian countries like China and Japan, he said.

Italy plans to open a consulate in HCM City on December 30 this year, he added.

Palma Costi, president of the legislative assembly of the Emilia-Romagna Region, said this was the first visit to Viet Nam by entrepreneurs from his region.

Emilia-Romagna is one of the richest regions in Italy and has more than 50,000 small and medium-sized enterprises based there.

Carlo Alberto Roncarati, vice president of the Regional Association of Chamber of Commerce (Unioncamere) of Italy, said the region is home to well-known global brands like Ferrari, Ducati, and Lamborghini.

The region wants to set up an industrial cluster for the Italian SMEs in Viet Nam, he said.

There were business-to-business meetings between 20 Italian machinery manufacturers and more than 100 potential Vietnamese partners.

The meetings were organized by Italian Trade Commission (ICE), Italian Chamber of Commerce in Viet Nam (ICHAM), and will also be held in Ha Noi tomorrow.

The forum was organised within the framework of "Destination Viet Nam", a project financed by Unioncamere Emilia-Romagna and Emilia-Romagna Region to reinforce not only economic and industrial, but also cultural and social relations between the two countries.

It was organised by the National Association of Chambers of Commerce of Italy, Regional Association of Chamber of Commerce of Italy, and Emilia-Romagna Region along with ICE, ICHAM, Viet Nam Chamber of Commerce and Industry, Viet Nam Trade Promotion Agency, and other institutional partners and business associations. — VNS

20. Open Italian business forum “Vietnam destination” – HCM Cityweb – Oct 16th

<http://www.hochiminhcity.gov.vn/thongtinthanhpho/tintuc/Lists/Posts/Post.aspx?CategoryId=3&ItemID=45403&PublishedDate=2013-10-16T07:20:00Z>

Khai mạc diễn đàn doanh nghiệp Italia “Điểm đến Việt Nam”

(HCM Cityweb) - Sáng 15-10, tại TPHCM đã diễn ra diễn đàn doanh nghiệp Italia “Điểm đến Việt Nam”. Tham dự diễn đàn có Thứ trưởng Bộ Công thương Nguyễn Cẩm Tú; Phó Chủ tịch UBND TPHCM Lê Mạnh Hà; bà Palma Costi, Chủ tịch Ban lập pháp vùng Emilia Romagna; ông Carlo A. Roncarati, Phó chủ tịch Liên đoàn Phòng Thương mại, Công nghiệp, Thủ công và Nông nghiệp Italia (UnionCamere), Chủ tịch Phòng Thương mại vùng

Emilia Romagna và hơn 100 doanh nghiệp, các ban ngành liên quan, các chuyên gia kinh tế Ý và Việt Nam.



Toàn cảnh diễn đàn

Diễn đàn nằm trong khuôn khổ dự án “Điểm đến Việt Nam” nhằm hỗ trợ doanh nghiệp Italia thâm nhập vào thị trường Việt Nam trong các ngành máy móc nông nghiệp, chế biến thực phẩm, tạo khuôn và chế biến nhựa, gỗ, kim loại, đặc biệt là trong lĩnh vực cơ khí chế tạo.

Thứ trưởng Nguyễn Cẩm Tú cho biết năm 2012, kim ngạch thương mại hai chiều hai nước đã đạt 3 tỷ USD, tăng đều 20% mỗi năm tuy nhiên chưa xứng với tiềm năng kinh tế hai nước do doanh nghiệp hai nước còn hiểu biết ít về nhau. Thứ trưởng hy vọng diễn đàn sẽ là cơ hội thương mại cho doanh nghiệp hai bên.

Ông Lorenzo Angeloni, đại sứ Italia tại Việt Nam cho biết một số tập đoàn sản xuất lớn của Italia đã thiết lập quan hệ hợp tác và bước đầu có được một số kết quả quan trọng tại Việt Nam và sắp tới chính phủ Italia sẽ thành lập phòng Lãnh sự tại TP nhằm đẩy mạnh việc hợp tác giữa 2 bên và thực hiện các thỏa thuận đã ký. Bà Palma Costi - Chủ tịch Ban lập pháp vùng Emilia Romagna cho biết thêm, sắp tới, nhiều doanh nghiệp của vùng Emilia Romagna sẽ tìm hiểu thị trường Việt Nam và mong muốn được tham gia các dự án về văn hóa, giáo dục, thương mại, cơ khí... tại Việt Nam. Chia sẻ tại diễn đàn, Ông Carlo Alberto Roncarati, Phó Chủ tịch Liên đoàn các Phòng Thương mại Ý cho rằng đây là cơ hội để các doanh nghiệp Italia có cơ hội mở rộng kinh doanh và nắm bắt được tình hình cũng như nhu cầu thị trường Việt Nam.

Phó Chủ tịch Lê Mạnh Hà cho biết TPHCM là địa phương có nhiều dự án đầu tư nhất Việt Nam (4000 dự án) với khoảng 200 ngàn doanh nghiệp năng động sẵn sàng hợp tác với các doanh nghiệp nước ngoài. Hiện tại, TP có 9 văn phòng đại diện của Italia và 13 dự án đầu tư của DN Italia chủ yếu về lĩnh vực công nghiệp chế biến, thương mại... Trong 6 tháng đầu năm, kim ngạch XNK hai bên đạt 300 triệu USD. Phó Chủ tịch cho biết TP đang ưu tiên phát triển ngành cơ khí chế tạo, công nghiệp xe hơi, đây cũng là thế mạnh của doanh nghiệp vùng Emilia Romagna. Phó Chủ tịch mong muốn ngoài việc hợp tác các lĩnh vực trên thì TP và vùng Emilia Romagna sẽ hợp tác trong lĩnh vực giáo dục.

Trong khuôn khổ của diễn đàn, hai bên đã ký kết hai biên bản ghi nhớ giữa Unioncamere Emilia-Romagna (Liên đoàn các phòng thương mại vùng Emilia-Romagna, Italia) và Vietrade (Cục Xúc tiến Thương mại, Bộ Công Thương); và giữa Unioncamere Emilia-Romagna, ICHAM (Hiệp hội Thương mại Italia tại Việt Nam) và VCCI HCMC nhằm tiếp tục cải thiện và mở rộng thương mại giữa nước./.

Hà Trang

21. Vietnam Destination – Van hoa Online – Oct 16th
<http://www.baovanhoa.vn/quocte/58011.vho>



“Điểm đến Việt Nam” (16/10/2013)

VH- Nhân dịp kỷ niệm 40 năm quan hệ ngoại giao giữa hai nước Việt Nam – Italia, ngày 15.10, tại TP.HCM đã diễn ra Diễn đàn doanh nghiệp “Điểm đến Việt Nam” do Liên đoàn các Phòng thương mại Italia, Hiệp hội Doanh nghiệp Italia tại Việt Nam cùng nhiều đơn vị phối hợp tổ chức nhằm thúc đẩy tăng cường hợp tác trên lĩnh vực thương mại và công nghệ chế tạo.

Đây cũng là diễn đàn được tổ chức trong khuôn khổ dự án “Điểm đến Việt Nam”, một án hướng đến việc tăng cường quan hệ giữa hai nước trên các lĩnh vực kinh tế, văn hóa và xã hội.

H.Q

22. Italian footwear industry praises Vietnam’s potential – VOV – Oct 16th
<http://english.vov.vn/Economy/Italian-footwear-industry-praises-Vietnams-potential/266088.vov>



Updated : 10/16/2013 12:10:21 PM

Italian footwear industry praises Vietnam’s potential

(VOV) - Vietnam has become an attractive destination for Italia’s leading footwear companies to build factories, according to Italian daily newspaper Sole 24 ore.

One of its biggest Italian footwear producers, Coronet, has decided to move its factory from Guangdong province (China) to Vietnam. As from 2014, Coronet will make footwear products at its new factory in Ho Chi Minh City’s Giao Long industrial zone.

Coronet senior adviser Umberto de Marco said the company aims to produce 2 million metres of leather a year and will raise its productivity in the near future. Most materials are transported from China and the China-ASEAN Free Trade Agreement (FTA) will prevent Coronet from violating the anti-dumping law.



According to Sole 24 ore, Italian businesses have chosen Vietnam as a destination for investment due to some reasons, including available labour force and low production cost. Moreover, Vietnam is one of five largest footwear producers in the world with total revenue of US\$7.25 billion.

Alberto Vettoretti, an expert from Italian Dezan Shira & Associates Company which is operating in Vietnam, said the FTA between ASEAN and China, Japan and the Republic of Korea and price advantages will help Vietnam raise its competitive edge in the Asian market where all Italian businesses wish to profit from investing in the country.

23. Vietnam – Italy push economic cooperation – Cong An Tp. Ho Chi Minh – Oct 16th
<http://congan.com.vn/?mod=detnews&catid=707&id=505363>



Việt Nam – Italia thúc đẩy hợp tác kinh tế

Thứ tư, 16/10/2013 10:39

(CAO) Ngày 15 - 10, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) phối hợp với Bộ Công Thương cùng Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna (Italia), Chính quyền vùng Emilia-Romagna, Thương vụ Italia tại Việt Nam, Hiệp hội Doanh nghiệp Italia tại Việt Nam tổ chức diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam - Italia với chủ đề “Điểm đến Việt Nam”.

Thứ trưởng Bộ Công Thương Nguyễn Cẩm Tú, ông Lê Mạnh Hà, Phó Chủ tịch UBND TPHCM, Đại sứ Italia tại Việt Nam Lorenzo Angeloni, Chủ tịch Hội đồng lập pháp vùng Emilia-Romagna Palma Costi cùng đông đảo các doanh nghiệp 2 nước tham dự.

Phát biểu tại diễn đàn, ông Lorenzo Angeloni – Đại sứ Italia tại Việt Nam cho biết, từ nhiều năm qua Italia xem Việt Nam là một trong những đối tác quan trọng, và tăng cường đẩy mạnh các loại hình hợp tác, trên tất cả các lĩnh vực chính trị, kinh tế, thương mại và cả giáo dục. Thông qua các diễn đàn được tổ chức, một mặt nhằm thắt chặt mối quan hệ hợp tác, mặt khác đưa các doanh nghiệp của Italia đến với Việt Nam.



Nhiều doanh nghiệp Italia đến Việt Nam tìm hiểu cơ hội hợp tác

Chia sẻ quan điểm trên, Ngài Phó Chủ tịch liên đoàn các phòng Thương mại Italia - Carlo Alberto Roncarati cho rằng, Việt Nam và Italia có nhiều điểm tương đồng, điều này giúp cho các doanh nghiệp hai bên có nhiều tiềm năng thích ứng với môi trường của nhau. Italia có nhiều tiềm năng để hợp tác với Việt Nam trong lĩnh vực sản xuất, xuất khẩu, đặc biệt là vùng Emilia-Romagna, trung bình 10 người dân có một doanh nghiệp, và 58% là các doanh nghiệp vừa và nhỏ phát triển khá vững mạnh.

Tại diễn đàn, Phó Chủ tịch UBND TPHCM Lê Mạnh Hà cũng giới thiệu sơ nét về TPHCM cho các doanh nghiệp Italia. Ông Hà cho biết, TP đã thu hút được nhiều dự án đầu tư của Italia. Hiện Italia có 9 văn phòng đại diện và 13 dự án tại TP với số vốn đầu tư 54 triệu USD. Kim ngạch thương mại 6 tháng đầu năm 2013 giữa TPHCM và Italia đạt gần 300 USD, trong đó các lĩnh vực Italia có thế mạnh như: cơ khí, sản xuất xe hơi, đào tạo./.**Nguyễn Xuân**

24. HCM City to facilitate Italian investors – Vietnam Plus – Oct 16th

<http://en.vietnamplus.vn/Home/HCM-City-to-facilitate-Italian-investors/201310/40315.vnplus>



HCM City to facilitate Italian investors

16/10/2013 | 10:10:12

Ho Chi Minh City will create favourable conditions for Italian businesses and investors, particularly those from the northern region of Emilia – Romagna, to seek investment cooperation opportunities in the Vietnamese southern hub.

Chairwoman of the HCM City People's Council Nguyen Thi Quyet Tam made the pledge during a meeting with the president of the region's legislative assembly Palma Costi in the city on October 15.

She said that the Italian delegation's visit offers a chance for HCM City and Emilia – Romagna to discover each other's needs and strengthen their business ties.

Chairwoman Tam also added that cooperation between the city and Italian localities, including Emilia – Romagna, has not met expectations in the past and needs to be increased to meet potential.

For her part, Costi said her visit aims to realise cooperation programmes in trade and technology and help the region's businesses to explore potential areas of partnership.

As a locality with high living standards in Italy, Emilia – Romagna is willing to share its experience with HCM City to tackle development problems, she noted.-VNA

25. Specialized industry as Italy – Nhip cau dau tu – Oct 16th

<http://nhipcAUDAUtu.vn/article.aspx?id=18254-cong-nghiep-chuyen-sau-nhu-y>



Công nghiệp chuyên sâu như Ý

Tác giả: Lê Dung 15/10/2013 16:53



Ông Carlo Alberto Roncarati, Phó Chủ tịch liên đoàn các phòng Thương mại Ý và Chủ tịch Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia – Romagna phát biểu

Vùng Emilia – Romagna của Ý được coi như là quê hương của các thương hiệu ô tô nổi tiếng thế giới như Ferrari, Ducati, Lamborghini, Maserati và rất nhiều những thương hiệu danh tiếng khác với phong cách “Made in Italy” tinh tế không thể nhầm lẫn.

Cơ khí chế tạo máy cao cấp là ngành chủ đạo của Emilia – Romagna với hơn 28.000 doanh nghiệp. Xuất khẩu của các doanh nghiệp chế tạo máy chiếm 55% tổng sản lượng và đóng góp 64% vào kim ngạch xuất khẩu của vùng. Đây cũng là lĩnh vực chiếm tỉ trọng lớn nhất trong kim ngạch thương mại từ Ý qua Việt Nam.

Ông Võ Tân Thành, Phó Tổng thư kí VCCI Việt Nam, Giám đốc VCCI chi nhánh Hồ Chí Minh cho biết, bình quân thương mại 2 chiều giữa Ý và Việt Nam tăng trưởng 2%/năm. Tính đến tháng 8/2013, kim ngạch thương mại 2 chiều đã đạt 2,3 tỉ đô, trong đó Việt Nam xuất sang Ý 1,5 tỉ đô, chủ yếu là điện thoại di động, linh kiện, cà phê... Việt Nam nhập từ Ý khoảng 808 triệu đô, chủ yếu là dụng cụ, phụ tùng, dược phẩm, nguyên phụ liệu ngành dệt may, da giày...

Hiện Ý đang đứng thứ 29/98 quốc gia đầu tư vào Việt Nam và đứng hàng thứ 9 trong các nước EU đầu tư trực tiếp vào Việt Nam. Riêng kim ngạch xuất khẩu máy móc từ Ý sang Việt Nam mỗi năm là 50 tỉ Euro.

Ý có thế mạnh trong ngành công nghiệp chế tạo máy móc sản xuất công nghiệp với sự đầu tư, phát triển mạnh mẽ của các cụm công nghiệp. Tại đây, sự phân công lao động rất rõ ràng và chuyên sâu. Ông Carlo Alberto Roncarati, Phó Chủ tịch liên đoàn các phòng Thương mại Ý và

Chủ tịch Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia – Romagna cho biết, đây là nguyên nhân để vùng này có thể phát triển sản xuất chuyên sâu giúp giá thành giảm, máy móc hoàn thiện trong khi giá trị công nghệ cao.

Chính vì sản xuất chuyên sâu từng chi tiết, đội ngũ chuyên gia và công nhân ở đây có thời gian để nghiên cứu, thiết kế, chế tạo những chi tiết máy móc hoàn thiện hơn. “Ở đây, chúng tôi có sự đầu tư nghiên cứu phát triển sản phẩm mà ngay những nhà khoa học không trực tiếp làm việc cũng không biết được”, ông Carlo Alberto Roncarati cho hay.

Vừa qua, một diễn đàn doanh nghiệp đã được tổ chức tại Việt Nam đã tập trung bàn luận cơ hội hợp tác thương mại giữa các công ty Ý và đối tác tại Việt Nam, đặc biệt trong lĩnh vực cơ khí chế tạo.

Ông Lozenro Angeloni, Đại sứ Italia tại Việt Nam chia sẻ có nhiều lí do Ý chọn Việt Nam để hợp tác đầu tư. Trong đó phải kể đến các tiềm năng của Việt Nam như giá thành nhân công lao động rẻ, vị trí địa lí thuận lợi để doanh nghiệp Ý đặt trụ sở tiện giao thương với các nước trong khu vực với 3 tỉ dân và chỉ số tăng trưởng tại châu Á vẫn còn lớn. Bên cạnh đó, đại sứ Ý nhấn mạnh, Việt Nam có nhiều điểm tương đồng với Ý về văn hóa, con người Việt Nam hiếu khách, yêu công việc, yêu các giá trị gia đình... là những thuận lợi để 2 bên dễ hợp tác làm việc cùng nhau. **NCĐT**

26. Export turn-over Vietnam and Italia dramatically increase – Dai Doan Ket – Oct 16th

<http://daidoanket.vn/index.aspx?Menu=1547&Style=1&ChiTiet=70449>



*** Kim ngạch xuất khẩu Việt Nam và Ý tăng mạnh**

Diễn đàn doanh nghiệp "Điểm đến Việt Nam" vừa được Liên đoàn các Phòng thương mại Ý (UNIONCAMERE ITALIA) phối hợp với Cục xúc tiến Thương mại (Vietrade) và Phòng Thương mại Việt Nam (VCCI) tổ chức tại TP.Hồ Chí Minh.

Ông Võ Thành Tân – Phó Tổng Thư ký VCCI Việt Nam cho biết, trong những năm gần đây hợp tác và trao đổi buôn bán hai chiều giữa Việt Nam và Ý tăng trưởng khá, bình quân mỗi năm giao thương giữa 2 nước tăng trưởng 2%, năm 2012 kim ngạch xuất khẩu đạt 2,85 tỷ USD. Riêng 8 tháng đầu năm 2013 kim ngạch giữa 2 nước đạt 2,3 tỷ USD, trong đó Việt Nam xuất khẩu sang ý đạt 1,5 tỷ USD, Ý nhập vào Việt Nam 808 triệu USD. Hiện Ý đứng thứ 29 trong số các nước trên thế giới đầu tư vào Việt Nam với tổng số vốn đầu tư 276 triệu USD.

QUỐC ĐỊNH

27. Enhance Vietnam – Italia cooperation on mechanic – STINET – Oct 16th

<http://www.cesti.gov.vn/s-ki-n-kh-cn/t-ng-c-ng-h-p-tac-doanh-nghi-p-y-vi-t-v-c-khi-ch-t-o.html>

MẠNG THÔNG TIN KHOA HỌC & CÔNG NGHỆ TP.HCM
Science And Technology Information Net (STINET)

Thông tin là nguồn lực của phát triển

Tăng cường hợp tác Ý – Việt về cơ khí chế tạo

Sự kiện KH&CN

16/10/2013

Ngày 15/10/2013, Diễn đàn doanh nghiệp “điểm đến Việt Nam” được tổ chức tại TP.HCM nhân dịp 40 năm quan hệ ngoại giao Ý – Việt. Diễn đàn tập trung bàn luận cơ hội hợp tác thương mại giữa các công ty Ý và các đối tác tại Việt Nam, đặc biệt là trong lĩnh vực cơ khí chế tạo.

Diễn đàn do Liên đoàn các Phòng Thương mại Ý (Unioncamer Italia), Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna (Unioncamere Emilia-Romagna), Chính quyền vùng Emilia-Romagna phối hợp với Thương vụ Ý tại Việt Nam (ICE), Hiệp hội Doanh nghiệp Ý tại Việt Nam (ICHAM), Cục Xúc tiến thương mại (Viettrade), Phòng Thương mại và công nghiệp Việt Nam (VCCI) tổ chức.



Thế mạnh ngành cơ khí chế tạo ở Ý là lĩnh vực máy sản xuất công nghiệp, máy sản xuất mì, công nghiệp ô tô, công nghệ thiết bị đóng gói và bao bì... Kim ngạch xuất khẩu máy móc hàng năm đạt 50 tỷ Euro. Các chính sách, mô hình cụm công nghiệp đã tạo điều kiện tập trung phát triển tốt cho doanh nghiệp vừa và nhỏ. Vùng Regione Emilia-Romagna có hơn nửa triệu doanh nghiệp và cứ 10 người dân thì có 1 doanh nghiệp vừa và nhỏ.

Trong khuôn khổ diễn đàn, các nhà sản xuất máy cơ khí Ý và các đối tác tiềm năng tại Việt Nam đã có những cuộc gặp mặt trực tiếp B2B (doanh nghiệp với doanh nghiệp) để trao đổi và tìm hiểu rõ hơn về sản phẩm cũng như công nghệ tiên tiến của các doanh nghiệp hàng đầu trong lĩnh vực cơ khí chế tạo. Đây là cơ hội hợp tác tốt bởi mô hình phát triển doanh nghiệp vừa và nhỏ ở Ý khá tương đồng với Việt Nam.

Diễn đàn được tổ chức trong khuôn khổ của dự án “Điểm đến Việt Nam” do Bộ Ngoại giao và Bộ Phát triển kinh tế Ý, ICHAM, Đại sứ quán Việt Nam tại Ý, ICE, VCCI, Tổ chức Phát triển công nghiệp của Liên hiệp quốc... phối hợp thực hiện. Dự án hướng đến việc tăng cường quan hệ hợp tác giữa hai nước trên các lĩnh vực kinh tế, thương mại và văn hóa - xã hội, với các hoạt động chính như: thành lập văn phòng Việt Nam tại Vùng Emilia-Romagna làm cầu nối thông tin và hỗ trợ các công ty trong vùng giao thương tới Việt Nam; thực hiện các nghiên cứu khả thi liên quan đến các sản phẩm/dịch vụ ở thị trường Việt Nam; đưa các phái đoàn cấp cao và doanh nghiệp Ý đến Việt Nam, tổ chức các buổi gặp mặt với các đối tác tiềm năng tại Việt Nam...

Lam Vân

28. Vice Minister Nguyen Cam Tu attended Vietnam – Italia Business Forum – MOIT – Oct 16th

<http://www.moit.gov.vn/vn/Pages/chitiettin.aspx?IDNews=2305>



BỘ CÔNG THƯƠNG VIỆT NAM
MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Ngày 16/10/2013

Thứ trưởng Nguyễn Cẩm Tú tham dự Diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam - I-ta-li-a

Ngày 15/10/2013 tại TP. Hồ Chí Minh đã diễn ra “Diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam – I-ta-li-a”. Đây là hoạt động đầu tiên trong khuôn khổ dự án “Điểm đến Việt Nam cho các doanh nghiệp I-ta-li-a” nhân dịp kỷ niệm 40 năm quan hệ ngoại giao Việt Nam – I-ta-li-a, đẩy mạnh tăng cường hợp tác trong lĩnh vực thương mại và công nghiệp chế tạo máy móc giữa hai quốc gia.

Diễn đàn được đồng tổ chức bởi Chính quyền và Liên đoàn các phòng công nghiệp và thương mại vùng Emilia – Romagna, Đại sứ quán I-ta-li-a tại Việt Nam, Đại sứ quán Việt Nam tại I-ta-li-a, Cục Xúc tiến thương mại – Bộ Công Thương và Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI). Thứ trưởng Bộ Công Thương Nguyễn Cẩm Tú đã đến tham dự và phát biểu khai mạc tại Diễn đàn. Thứ trưởng hoan nghênh và đánh giá cao ý nghĩa chương trình làm việc tại Việt Nam của đoàn Chính quyền và doanh nghiệp vùng Emilia – Romagna, trong nỗ lực thúc đẩy quan hệ hợp tác kinh tế, thương mại, công nghiệp và đầu tư giữa Việt Nam – I-ta-li-a. Thứ trưởng cũng khẳng định, Bộ Công Thương Việt Nam sẵn sàng hợp tác chặt chẽ với Chính quyền vùng Emilia – Romagna, tạo điều kiện thuận lợi để doanh nghiệp hai nước cùng mở ra nhiều cơ hội, tiềm năng hợp tác trong lĩnh vực chế tạo máy móc, chuyên giao công nghệ.



Thứ trưởng Nguyễn Cẩm Tú phát biểu khai mạc tại Diễn đàn

Tại Diễn đàn, trước sự chứng kiến của các vị lãnh đạo hai bên, cộng đồng doanh nghiệp và các cơ quan thông tấn báo chí, Cục Xúc tiến thương mại – Bộ Công Thương và Liên đoàn các phòng thương mại và công nghiệp vùng Emilia – Romagna, I-ta-li-a đã cùng ký Biên bản ghi nhớ hợp tác (MOU).



Buổi chiều cùng ngày doanh nghiệp Việt Nam và I-ta-li-a đã có buổi gặp gỡ trực tiếp nhằm tìm kiếm cơ hội hợp tác kinh doanh, đồng thời chia sẻ kinh nghiệm, kỹ thuật trong lĩnh vực sản xuất cơ khí và chế tạo máy. Diễn đàn đã thu hút hơn 100 đại biểu là đại diện các doanh nghiệp I-ta-li-a và Việt Nam tham dự.

Về thương mại, kim ngạch thương mại 2 chiều giữa Việt Nam – I-ta-li-a đã tăng từ 1,13 tỷ USD năm 2006 lên gần 3 tỷ USD năm 2012. Đặc biệt giai đoạn 2005-2010, kim ngạch thương mại song phương đạt mức tăng trưởng ấn tượng 20%/năm. Hiện I-ta-li-a là thị trường xuất nhập khẩu hàng hóa lớn thứ 18 của doanh nghiệp Việt Nam, trong đó đứng thứ 18 về xuất khẩu và 15 về nhập khẩu. Riêng đối với thị trường EU, I-ta-li-a là đối tác đứng thứ 5 về xuất khẩu và thứ 3 về nhập khẩu với Việt Nam.

Cục Xúc tiến thương mại

29. Italia – Vietnam Destination – Tạp chí Công Thương – Oct 16th

<http://tapchicongthuong.vn/y-diem-den-viet-nam-2013101611380870p77c151.htm>



Thứ tư, 16/10/2013 19:00

Ý – điểm đến Việt Nam

Nhân dịp kỷ niệm 40 năm quan hệ ngoại giao Ý – Việt, ngày 15/10/2013, tại Thành phố Hồ Chí Minh, Liên đoàn các phòng Thương mại và Chính quyền Vùng Emilia – Romagna, phối hợp với Phòng thương vụ Ý, Hiệp hội Doanh nghiệp Ý tại Việt Nam, Cục Xúc tiến Thương mại – Bộ Công Thương và Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam, tổ chức "Diễn đàn doanh nghiệp với chủ đề " Ý - điểm đến Việt Nam".



Lễ ký kết hai biên bản ghi nhớ giữa Hiệp hội Thương mại Italia tại Việt Nam với Phòng Thương mại Công nghiệp Việt Nam tại TP. Hồ Chí Minh



Lễ ký kết hai biên bản ghi nhớ giữa Liên đoàn các Phòng thương mại vùng Emilia-Romagna - Italia và Cục Xúc tiến Thương mại - Bộ Công Thương Việt Nam

Mục tiêu của diễn đàn là nhằm thúc đẩy tăng cường mối quan hệ hữu nghị hợp tác của hai nước, đặc biệt, trong lĩnh vực thương mại và công nghiệp chế tạo máy, giúp cho các doanh nghiệp Italia thâm nhập vào thị trường Việt Nam trong các ngành: máy móc nông nghiệp, chế biến thực phẩm, tạo khuôn và chế biến nhựa, gỗ, kim loại, đặc biệt là trong lĩnh vực cơ khí chế tạo.

Ông Carlo Alberto Roncarati, Phó Chủ tịch Liên đoàn các Phòng Thương mại Ý kiêm Chủ tịch Liên đoàn các phòng Thương mại vùng Emilia- Romagna cho biết, diễn đàn là cơ hội cho các doanh nghiệp Việt Nam có thể trao đổi trực tiếp với các đối tác của Italia để hiểu rõ hơn về sản phẩm cũng như công nghệ tiên tiến của các doanh nghiệp hàng đầu trong lĩnh vực cơ khí chế tạo. Đồng thời, đây cũng là cơ hội để các doanh nghiệp Italia có cơ hội mở rộng kinh doanh và nắm bắt được tình hình cũng như nhu cầu thị trường Việt Nam. Ông nhấn mạnh, Việt Nam đang là một trong những đối tác chiến lược của Ý và Việt Nam cũng được xác định là điểm đến của Ý trong năm 2013.

Tại diễn đàn, hai bên đã ký kết hai biên bản ghi nhớ giữa Unioncamere Emilia-Romagna (Liên đoàn các phòng thương mại vùng Emilia - Romagna, Italia) và Vietrade (Cục Xúc tiến Thương mại, Bộ Công Thương); và giữa Unioncamere Emilia-Romagna, ICHAM (Hiệp hội Thương mại Italia tại Việt Nam) và VCCI HCMC nhằm tiếp tục cải thiện và mở rộng thương mại giữa nước.

Hồng Lực

30. Trade Cooperation and machinery industry – Báo Công Thương – Oct 16th

http://baocongthuong.com.vn/hoi-nhap/43234/hop-tac-thuong-mai-va-cong-nghiep-che-tao-may.htm#.UI9h8_5LTBI



Diễn đàn hợp tác kinh tế Việt Nam- Italia:

Hợp tác thương mại và công nghiệp chế tạo máy

16/10/2013 21:59:36

Nhân dịp kỷ niệm 40 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt – Italia, ngày 15/10, tại TP.HCM, Liên đoàn Phòng thương mại Italia phối hợp với Cục xúc tiến thương mại (Bộ Công Thương), Phòng thương mại và công nghiệp Việt Nam tổ chức Diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam – Italia.



Kí biên bản ghi nhớ giữa Liên đoàn các phòng thương mại vùng Emilia-Romagna và Cục Xúc tiến thương mại.

CôngThương - Diễn đàn được tổ chức nằm trong khuôn khổ dự án “Điểm đến Việt Nam” nhằm hỗ trợ doanh nghiệp Italia tìm cơ hội đầu tư vào thị trường Việt Nam trên nhiều lĩnh vực, đặc biệt là trong lĩnh vực cơ khí chế tạo. Buổi tọa đàm có sự tham gia của lãnh đạo Bộ Công Thương, TP.HCM, các chuyên gia kinh tế Italia và Việt Nam cùng hơn 100 doanh nghiệp...

Tại diễn đàn, đại diện các cơ quan và doanh nghiệp Việt Nam và Italia đã đánh giá về quan hệ hợp tác giữa hai nước trong thời gian qua, đồng thời thảo luận về quan hệ giữa Việt Nam- Italia trong giai đoạn mới.

Phát biểu khai mạc diễn đàn, Thứ trưởng Bộ Công Thương Nguyễn Cẩm Tú khẳng định, quan hệ hợp tác trên nhiều lĩnh vực giữa Việt Nam và Italia không ngừng phát triển trong 40 năm qua, kể từ ngày hai nước thiết lập quan hệ ngoại giao năm 1973. Trong lĩnh vực thương mại, kim ngạch hai chiều giai đoạn 2005- 2010 tăng trưởng bình quân 20%/năm. Năm 2012, trong bối cảnh khó khăn của nền kinh tế toàn cầu nói chung và hai nước nói riêng, kim ngạch thương mại song phương của hai nước vẫn tăng 12,5% so với năm 2011 và đạt gần 3 tỷ USD. Đặc biệt, trong 6 tháng đầu năm 2013, kim ngạch xuất khẩu hàng hóa Việt Nam sang Italia vẫn tăng 28% so với cùng kỳ năm 2012. Hiện nay, Italia là thị trường xuất nhập khẩu hàng hóa lớn thứ 18 của Việt Nam (trong đó đứng thứ 18 về xuất khẩu và 15 về nhập khẩu).

Thứ trưởng Nguyễn Cẩm Tú nhấn mạnh, năm 2013, đánh dấu bước phát triển quan trọng trong quan hệ hai nước bằng việc chính thức thiết lập quan hệ đối tác chiến lược nhân chuyên thăm cấp nhà nước của Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng tháng 1/2013. Từ đầu năm 2013 đến nay, nhiều hoạt động hợp tác Việt Nam- Italia đã được triển khai. Theo đó Đại sứ quán Việt Nam đã phối hợp với các vùng của Italia, tổ chức thành công chuỗi sự kiện “Những ngày Việt Nam” tại Roma, Piacenza, Ferrara, Bologna...

Cũng trong khuôn khổ các bước triển khai hợp tác đối tác chiến lược giữa hai nước, hai bên có kế hoạch thiết lập Ủy ban hỗn hợp về hợp tác kinh tế Việt Nam- Italia do Bộ Công Thương và Bộ Phát triển Kinh tế Italia đồng chủ trì. Hoạt động này sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho 2 bên tham vấn, trao đổi, hoàn thiện khung pháp lý, các chính sách khuyến khích kinh doanh và đầu tư cho doanh nghiệp hai bên. Bên cạnh đó Italia đưa Việt Nam vào danh sách 10 nước ưu tiên phát triển thương mại, đầu tư.

Tại diễn đàn, ông Lorenzo Angeloni- Đại sứ Italia tại Việt Nam- khẳng định, bắt đầu từ năm nay, Italia xem Việt Nam là một trong những đối tác chiến lược quan trọng. Italia sẽ tăng cường đẩy mạnh các loại hình hợp tác, trên tất cả các lĩnh vực chính trị, kinh tế, thương mại và văn hóa- xã hội. Thông qua các diễn đàn được tổ chức, nhằm thắt chặt mối quan hệ hợp tác và đưa các doanh nghiệp Italia tìm cơ hội đầu tư, mở rộng kinh doanh tại Việt Nam.

Trong khi đó, ông Carlo Alberto Roncarati - Phó Chủ tịch Liên đoàn các phòng thương mại Italia nhận định, Việt Nam và Italia có nhiều điểm tương đồng về văn hóa, quy mô doanh nghiệp, điều này giúp cho các doanh nghiệp hai bên có nhiều tiềm năng thích ứng với môi trường của nhau. Italia có nhiều tiềm năng để hợp tác với Việt Nam trong lĩnh vực máy móc nông nghiệp, chế biến thực phẩm, y tế, thủ công nghiệp, mỹ thuật, kiến trúc đặc biệt là vùng Emilia-Romagna, trung bình 10 người dân có một doanh nghiệp, và 58% là các doanh nghiệp vừa và nhỏ phát triển khá vững mạnh, đây là điều kiện thuận lợi để doanh nghiệp hai bên hợp tác với nhau... Việt Nam được xác định là điểm đến của doanh nghiệp Italia trong năm 2013.

Trong khuôn khổ diễn đàn, các bên đã ký kết hai biên bản ghi nhớ giữa Liên đoàn các phòng thương mại vùng Emilia-Romagna và Cục Xúc tiến thương mại; giữa Liên đoàn các Phòng thương mại vùng Emilia-Romagna, Hiệp hội Thương mại Italia tại Việt Nam và VCCI nhằm tiếp tục cải thiện và mở rộng kinh tế - thương mại giữa hai nước.

Thương vụ Italia và Hiệp hội doanh nghiệp Italia tại Việt Nam đã phối hợp tổ chức các cuộc gặp trực tiếp giữa 20 nhà sản xuất cơ khí Italia và 100 đối tác tiềm năng tại Việt Nam trong cùng lĩnh vực.

Thanh Minh

31. Enterprises from Emilia Romagna coming to Vietnam – Vietnam Economic News – Oct 16th

http://ven.vn/se-co-nhieu-doanh-nghiep-vung-emilia-romagna-den-viet-nam_t77c78n39474tn.aspx



“Sẽ có nhiều doanh nghiệp vùng Emilia Romagna đến Việt Nam”

Cập nhật lúc: 08:12 16/10/2013

(VEN) - Đây là khẳng định của bà Palma Costi, Chủ tịch Ban Lập pháp vùng Emilia Romagna (Italia) nhân dịp bà cùng một nhóm DN vùng Emilia Romagna có chuyến thăm tới Việt Nam từ ngày 14-18/10/2013.

Emilia Romagna là một vùng có trình độ phát triển cao của Italia, nhất là trong các lĩnh vực công nghiệp cơ khí, chế tạo máy móc lớn..., có khả năng hợp tác hiệu quả ra bên ngoài lãnh thổ Italia bởi đây là một trong những vùng phát triển và giàu có nhất Italia cũng như ở châu Âu. Ngoài công nghệ, chế tạo máy móc, các lĩnh vực khác như giáo dục đào tạo, xây dựng hạ tầng, bảo tồn các giá trị văn hóa phi vật thể, qui hoạch... vùng Emilia Romagna cũng có thể mạnh.

Tiếp xúc với lãnh đạo Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) và Chủ tịch Hội đồng nhân dân TP. Hà Nội sáng ngày 14/10/2013, bà Palma Costi cho biết, vùng Emilia Romagna hiện có 450.000 DN, trong đó rất nhiều DN có trình độ và khả năng đầu tư chuyên sâu, lâu dài trong các lĩnh vực Việt Nam có nhu cầu phát triển cao như hạ tầng cơ sở, chế tạo máy móc, chế biến thực phẩm, khuôn mẫu, chế biến gỗ, nhựa, kim loại... Chuyến thăm của bà đến Việt Nam lần này là nhằm hỗ trợ các DN vùng Emilia Romagna tìm cách xâm nhập vào thị trường Việt Nam (Hà Nội và TP.HCM) trong các lĩnh vực vừa nêu.

Bà Palma Costi khẳng định, chủ trương của Chính phủ Italia là tiếp tục thúc đẩy quan hệ hữu nghị và hợp tác nhiều mặt với Việt Nam, xem việc đầu tư vào Việt Nam là quyết định phát triển có tính chiến lược. Sau chuyến thăm này, sẽ có thêm nhiều các DN khác của vùng Emilia Romagna tới Việt Nam tìm kiếm cơ hội hợp tác không chỉ trong lĩnh vực xây dựng hạ tầng, chế tạo cơ khí, mà sẽ mở rộng sang nhiều lĩnh vực khác như đào tạo nhân lực, bảo tồn các giá trị văn hóa phi vật thể, qui hoạch... Trên cơ sở đó, bà Palma Costi mong muốn Đại sứ quán Italia tại Việt Nam, Đại sứ quán Việt Nam tại Italia và các tổ chức hỗ trợ doanh DN liên quan tích cực giúp đỡ DN vùng Emilia Romagna trong quá trình khảo sát, tìm hiểu thị trường và nắm bắt thông tin về các đối tác phía Việt Nam.

Nhân chuyến thăm và làm việc của bà Palma Costi, VCCI đã ký thỏa thuận hợp tác với Liên đoàn Phòng Thương mại UnionCamere của vùng Emilia Romagna nhằm tăng cường các hoạt động cải thiện quan hệ thương mại giữa nước.

Chủ tịch Hội đồng nhân dân TP. Hà Nội, bà Ngô Thị Doãn Thanh mong muốn hợp tác giữa Hà Nội và vùng Emilia Romagna phát triển mạnh hơn, không dừng lại ở các hoạt động mang tính ngoại giao mà đi vào thực chất hơn. Để thực hiện chủ trương này, bà Thanh đã chỉ đạo các cơ quan trực thuộc liên quan của Hà Nội triển khai ngay việc cung cấp thông tin cho các DN Emilia Romagna trong chuyến thăm này.

“TP. Hà Nội sẵn sàng chào đón và tạo điều kiện thuận lợi cho các DN vùng Emilia Romagna đến để thực hiện các dự án hợp tác đầu tư, kinh doanh trong khuôn khổ pháp lý công bằng, bình đẳng với tất cả các thành phần kinh tế khác” – bà Thanh nói.

Theo đánh giá của Phòng Thương mại Italia, Việt Nam là một thị trường có nhiều tiềm năng phát triển cho các DN Italia bởi ngoài các lợi thế về chính trị ổn định, nền kinh tế phát triển năng động, nhân lực trẻ đang ngày càng có trình độ cao... thì giữa Italia và Việt Nam có sự tương đồng rất lớn về phát triển DN nhỏ và vừa. Việt Nam còn là cửa ngõ quan trọng trong khu vực, các DN Italia đầu tư ở Việt Nam có thể mở rộng thị trường sang Trung Quốc và ASEAN với gần 3 tỷ dân một cách thuận lợi./.

Lan Ngọc

32. Italy to open consulate in city this year – Sai Gon Times – Oct 17th

<http://english.thesaigontimes.vn/Home/business/corporate/31499/Italy-to-open-consulate-in-city-this-year.html>



Italy to open consulate in city this year

Thursday, October 17, 2013, 00:22 (GMT+7)

By *Thuy Trieu - The Saigon Times Daily*



Carlo Alberto Roncarati, vice president of the Association of Chambers of Commerce of Italy and president of the Association of Chambers of Commerce of Emilia-Romagna, speaks to the media on Tuesday while Italian Ambassador to Vietnam Lorenzo Angeloni (2nd, R) looks on

Photo: Thuy Trieu

HCMC – Italy plans to open a consulate in HCMC late this year to boost relations between the two countries, according to Italian Ambassador to Vietnam Lorenzo Angeloni.

Speaking at a press briefing on Italian Business Forum ‘Destination Vietnam’ held on Tuesday in HCMC, Angeloni said Italian manufacturers would come to meet Vietnamese enterprises to sound out business opportunities in Vietnam.

Vietnam is holding huge potential for investment and growth, said Angeloni.

Representatives of the Emilia-Romagna region whose strength is mechanical engineering also come to Vietnam this time.

According to Carlo Alberto Roncarati, vice president of the Association of Chambers of Commerce of Italy and President of the Association of Chambers of Commerce of Emilia-Romagna, there are over 500,000 enterprises in the region and many of them want to seek business chances here in the country.

Twenty Italian mechanical engineering companies had a meeting with 100 potential Vietnamese partners on Tuesday. A similar event will take place in Hanoi tomorrow.

33. Bring Italia closer to Vietnam – Vietnam Business Forum – Oct 17th <http://vccinews.vn/?page=detail&folder=121&Id=10607>



Đưa Italia lại gần Việt Nam hơn

Thứ năm, 10:9 | 17/10/2013

Đó chính là khẳng định của ông Lorenzo Angeloni - Đại sứ Italia tại Việt Nam tại Diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam - Italia: "Điểm đến Việt Nam" do Liên đoàn các phòng thương mại hai nước tổ chức nhân dịp kỷ niệm 40 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam và Italia.

Phát biểu khai mạc Diễn đàn, ông Lorenzo Angeloni cho biết, Việt Nam đang là một trong những điểm đến lí tưởng và bắt đầu từ năm nay, Italia xem Việt Nam là một trong những đối tác quan trọng để tăng cường hợp tác toàn diện, lâu dài. Từ trước đến nay các doanh nghiệp Italia chưa biết đến tiềm năng thị trường, thể chế kinh tế, môi trường đầu tư cũng như những thế mạnh phát triển kinh tế của Việt Nam. Để cải thiện tình trạng này, phía Việt Nam cần chuẩn bị tốt cả về cơ sở hạ tầng, nguồn nhân lực, văn hóa, giáo dục lẫn môi trường đầu tư để rộng cửa đón các doanh nghiệp Italia.

Có thể thấy hiện nay chính sách đầu tư của các quốc gia trên thế giới vẫn hướng về phương Đông - khu vực kinh tế năng động, tăng trưởng cao và Italia cũng không nằm ngoài xu thế này. Chia sẻ về thế mạnh của Việt Nam thu hút sự chú ý của các nhà đầu tư Italia, Đại sứ Lorenzo Angeloni cho biết Việt Nam có lợi thế nhân công rẻ, vị trí chiến lược (nằm ở trung tâm vùng ASEAN và có thể phát triển ra khu vực lân cận, mở rộng thị trường tiêu thụ), tình hình chính trị ổn định và tốc độ tăng trưởng GDP hàng năm khá cao. Đặc biệt hơn 90% các doanh nghiệp Italia là doanh nghiệp vừa và nhỏ cũng là nét tương đồng với đặc trưng nền kinh tế Việt Nam. Do vậy, Việt Nam sẽ trở thành một trong những điểm đến của doanh nghiệp Italia trong năm nay trên tinh thần chung "Đưa Italia lại gần với Việt Nam hơn".



Đồng quan điểm với Đại sứ Lorenzo Angeloni, Phó Chủ tịch Liên đoàn các phòng thương mại Italia, ông Carlo Alberto Roncarati nhận định, Việt Nam và Italia có nhiều nét tương đồng về con người, văn hóa, lao động.... Lợi thế đặc biệt này giúp doanh nghiệp hai nước có nhiều tiềm năng

thích ứng với môi trường của nhau cũng như tăng cường hợp tác trong lĩnh vực sản xuất, xuất khẩu.

Về tiềm năng phát triển của vùng kinh tế Emilia Romagna, bà Palma Costi - Chủ tịch Hội đồng lập pháp của vùng cho biết, Emilia Romagna là khu vực kinh tế phát triển nhất Italia với 4,5 triệu dân, trong đó có hơn nửa triệu doanh nghiệp và rất nhiều doanh nghiệp trong số này có trình độ, khả năng đầu tư chuyên sâu, lâu dài trong các lĩnh vực Việt Nam có nhu cầu phát triển cao như hạ tầng cơ sở, chế tạo máy móc, chế biến thực phẩm, khuôn mẫu, chế biến gỗ, nhựa, kim loại....

Chính quyền Italia nói chung và Emilia Romagna nói riêng sẽ tạo mọi điều kiện thuận lợi để có thể thúc đẩy giao thương, hỗ trợ hợp tác giữa doanh nghiệp hai nước một cách tốt nhất. Cũng theo bà Palma Costi, với sức hút từ môi trường đầu tư Việt Nam, sắp tới sẽ có nhiều doanh nghiệp vùng Emilia Romagna chọn Việt Nam làm điểm đến đầu tư. Bên cạnh các lĩnh vực hợp tác truyền thống như: công nghiệp, phát triển hạ tầng cơ sở..., doanh nghiệp Italia cũng sẽ mở rộng hợp tác sang các lĩnh vực tiềm năng khác như công nghệ, giáo dục - đào tạo, bảo tồn các giá trị văn hóa phi vật thể... theo đúng chủ trương của Chính phủ Italia là đa dạng hóa các lĩnh vực hợp tác đầu tư với Việt Nam, nâng quan hệ hợp tác giữa hai nước lên tầm đối tác chiến lược, trong đó lấy trọng tâm là đầu tư vào Việt Nam.

Ông Carlo Alberto Roncarati cho biết thêm, thế mạnh của vùng Emilia Romagna là cơ khí chế tạo, máy móc sản xuất với kim ngạch xuất khẩu máy móc hàng năm đạt trên 50 tỷ Euro. Một trong những yếu tố đưa Emilia Romagna trở thành vùng sản xuất máy móc thiết bị chế tạo hàng đầu thế giới là mô hình cụm công nghiệp. Tại các cụm công nghiệp của vùng không có nhiều doanh nghiệp có thể sản xuất, chế tạo hoàn thiện một sản phẩm máy móc từ A đến Z mà phần lớn là các doanh nghiệp vừa và nhỏ. Mỗi doanh nghiệp chỉ sản xuất một bộ phận của một chi tiết nhất định, sau đó các doanh nghiệp hợp lại với nhau cấu thành nên một sản phẩm hoàn thiện. Ông Carlo Alberto Roncarati nhấn mạnh: "Với mô hình này, chúng tôi có thêm một điểm mạnh nữa là tất cả các doanh nghiệp vừa và nhỏ sản xuất ra một chi tiết chuyên ngành luôn có thời gian cũng như nguồn lực tài chính để tiếp tục đầu tư sản xuất ra những sản phẩm mới cải tiến với chất lượng cao hơn, góp phần ngày càng hoàn thiện sản phẩm".

Tại Diễn đàn cũng đã diễn ra lễ ký kết biên bản ghi nhớ giữa Liên đoàn các phòng thương mại vùng Emilia Romagna và Cục Xúc tiến Thương mại (Bộ Công Thương Việt Nam); lễ ký kết giữa Liên đoàn các phòng thương mại vùng Emilia Romagna, Hiệp hội Thương mại Italia tại Việt Nam (ICHAM) và VCCI nhằm tiếp tục cải thiện và mở rộng thương mại giữa nước.

Diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam - Italia được tổ chức trong khuôn khổ dự án "Điểm đến Việt Nam" được tài trợ bởi Liên đoàn các phòng thương mại vùng Emilia-Romagna với mục tiêu hướng đến việc tăng cường quan hệ hợp tác giữa hai nước trên các lĩnh vực kinh tế, thương mại, văn hóa, xã hội. Ngoài ra hoạt động của Dự án còn bao gồm cả: thành lập Văn phòng Việt Nam tại vùng Emilia-Romagna, tạo cầu nối thông tin và hỗ trợ các công ty trong vùng giao thương với Việt Nam; thực hiện nghiên cứu khả thi liên quan đến sản phẩm, dịch vụ ở thị trường Việt Nam; đưa các phái đoàn cao cấp và doanh nghiệp Italia đến Việt Nam...

Phan Đông

34. Enterprises Vietnam – Italian enhance trading and cooperation – Seatimes – Oct 17th
<http://seatimes.com.vn/dau-tu-asean/doanh-nghiep-viet-nam-italia-tang-cuong-giao-thuong-hop-tac-a84620.html>



Doanh nghiệp Việt Nam - Italia tăng cường giao thương hợp tác

17.10.2013 | 15:36

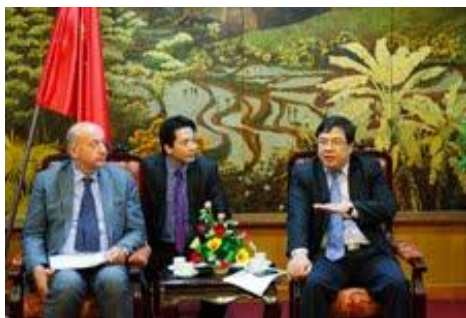
(Seatimes) Chiều ngày 17/10 tại Hà Nội, Phòng Thương mại và Công nghiệp Italia tại Việt Nam (ICHAM), tổ chức buổi giao thương gặp gỡ B2B giữa các doanh nghiệp Việt Nam và các doanh nghiệp vùng Emilia – Romagna (Italia)

Giao thương doanh nghiệp B2B nằm trong dự án “Điểm đến Việt Nam” của vùng Emilia Romagna, Italia và sau thành công của văn phòng Đại diện Kinh tế - Thương mại Việt Nam tại vùng Emilia Romagna hồi tháng 5 năm 2013, tiếp tục loạt sự kiện kỷ niệm 40 năm quan hệ ngoại giao giữa Việt Nam và Italia, nhằm thúc đẩy giao thương giữa hai nước.

Mục đích của buổi gặp gỡ giao thương B2B này là tạo cơ hội giao thương, hợp tác trực tiếp, đầu tư giữa doanh nghiệp 2 quốc gia, đồng thời thu hút vốn đầu tư của vùng Emilia - Romagna về Việt Nam.

Theo ông Phạm Hoàng Hải – Giám đốc điều hành của Phòng Thương mại và Công nghiệp Italia tại Việt Nam (ICHAM), Emilia – Romagna là một trong sáu vùng kinh tế trọng điểm của Italia, được coi là trái tim của ngành công nghiệp cơ khí của Ý. Emilia Romagna được coi là một trong những vùng giàu nhất Châu Âu, với hơn 450.000 doanh nghiệp. Sản lượng GDP của vùng trong năm 2012 là hơn 50 tỉ Euro, hứa hẹn sẽ mang lại rất nhiều đối tác tiềm năng cho doanh nghiệp Việt Nam nói chung và ngành công nghiệp cơ khí, đóng góp nói riêng của Việt Nam.

Trong chuyến viếng thăm và làm việc lần này, sáng ngày 14/10/2013 đoàn doanh nghiệp vùng Emilia Romagna, dẫn đầu bởi Ngài Carlo Alberto Roncarati Phó Chủ tịch Liên đoàn Thương mại quốc gia Italia (kiêm Chủ tịch Liên đoàn thương mại vùng Emilia Romagna) và Bà Palma Costi Chủ tịch Hội đồng Lập pháp vùng Emilia Romagna đã đến dự thăm, làm việc và ký kết hợp tác với VCCI để hỗ trợ chiến lược cho các doanh nghiệp vừa và nhỏ của 2 bên trong lĩnh vực thương mại, đào tạo. Tiếp đoàn là Phó Chủ tịch VCCI ông Phạm Gia Túc.



Phó Chủ tịch Liên đoàn Thương mại và Công nghiệp quốc gia Italia Carlo Alberto Roncarati và Phó Chủ tịch VCCI Phạm Gia Túc. Ảnh ICHAM

Trưa cùng ngày 14/10/2013, phái đoàn vùng Emilia Romagna đã được Chủ tịch HĐND thành phố Hà Nội Bà Ngô Thị Doãn Thanh tiếp đón thân mật. Đây là chuyến viếng thăm tại Hà Nội của phái đoàn Italia sau chuyến viếng thăm của bà Ngô Thị Doãn Thanh tại vùng Emilia Romagna hồi tháng 5/2013. Nội dung của cuộc tọa đàm, hai bên cùng thống nhất hợp tác quy hoạch đô thị, giải quyết những vấn đề về quản lý giao thông nội đô, phát triển cơ sở hạ tầng, về bảo tồn các di tích văn hóa lịch sử, hợp tác giáo dục đào tạo và giao thương giữa cộng đồng doanh nghiệp hai bên.



Chủ tịch Viện lập pháp vùng Emilia Romagna Palma Costi và Chủ tịch HĐND thành phố Hà Nội Ngô Thị Doãn Thanh. Ảnh ICHAM

Trong năm Ý – Việt 2013, Phòng Thương mại và Công nghiệp Ý tại Việt Nam (ICHAM) đã tổ chức chuyến viếng thăm giao lưu của Nguyên Thủ tướng Ý Romano Prodi với cộng đồng doanh nghiệp Italia tại Việt Nam vào 17/3/2013. Từ 21-26/4/2013, ICHAM đã tổ chức chuyến viếng thăm làm việc chính thức đầu tiên của Ý trong năm nay (đoàn doanh nghiệp vùng Umbria) tại Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh.

Tính từ đầu năm đến hết tháng 6/2013, kim ngạch xuất khẩu hàng hóa của Việt Nam sang Italia đạt 1,1 tỷ USD, tăng 29,01% so với cùng kỳ năm 2012. Các mặt hàng Việt Nam xuất khẩu sang Italia trong thời gian này là điện thoại và linh kiện, cà phê, giày dép, hàng thủy sản... trong đó điện thoại các loại và linh kiện đạt kim ngạch cao nhất, chiếm 43,3% tổng kim ngạch xuất khẩu, đạt 493,8 triệu USD, tăng 127,28% so với cùng kỳ - đây cũng là mặt hàng có kim ngạch tăng trưởng mạnh. Thứ hai về kim ngạch là mặt hàng cà phê, đạt 104,2 triệu USD, tuy nhiên so với cùng kỳ lại giảm 22,01%..

Đối với mặt hàng thủy sản, 6 tháng đầu năm 2013, Việt Nam đã xuất khẩu thủy sản các loại đạt trị giá 67,7 triệu USD sang Italia, chiếm 5,9% thị phần, giảm 7,69% so với cùng kỳ năm 2012. Theo Bộ Công Thương, doanh nghiệp sản xuất thủy sản của Việt Nam đang có nhiều lợi thế xuất khẩu vào thị trường này khi gần đây do chi phí sản xuất nuôi trồng, đánh bắt cao nên ngành thủy sản của nước này không còn phát triển như trước nữa mà có dấu hiệu đi xuống. Trong khi đó, tốc độ tiêu thụ rươi vang Italia tại Việt Nam tăng tới 20% trong vòng 5 năm qua. Hiện các doanh nghiệp Italia đã kết nối được với nhiều nhà nhập khẩu Việt Nam và tham vọng mở rộng thêm thị phần tại Việt Nam.

Trần Độ

35. Italian enterprises will increase investment in Vietnam – Vietnam Public Procurement Review – Oct 17th

<http://muasamcong.vn/danh-muc-tin/Detail/doanh-nghiep-italia-se-day-manh-dau-tu-vao-viet-nam>



Doanh nghiệp Italia sẽ đẩy mạnh đầu tư vào Việt Nam

07:57 | 17/10/2013

Thông tin trên được ông Lorenzo Angeloni, Đại sứ Italia tại Việt Nam cho biết tại Diễn đàn doanh nghiệp (DN) Italia “Điểm đến Việt Nam” vừa diễn ra tại TP.HCM. Theo đó, thời gian tới sẽ có nhiều DN của quốc gia này đến Việt Nam tìm kiếm cơ hội hợp tác đầu tư.



Ảnh: MT

Ông Carlo Alberto Roncarati, Phó Chủ tịch Liên đoàn Phòng Thương mại, Công nghiệp, Thủ công và Nông nghiệp Italia (Union Camere) cho biết, thời gian qua, nhiều tập đoàn sản xuất lớn của Italia đã thiết lập quan hệ hợp tác và đầu tư thành công tại Việt Nam như: Technip Italy (dự án Nhà máy đạm Phú Mỹ), Danieli Officina (nhà máy sản xuất thép), Fiat Iveco (liên doanh ô tô Mekong), Piaggio (xe máy tay ga)...

Cũng theo ông Carlo Alberto Roncarati, Việt Nam không chỉ là một quốc gia xuất khẩu mà còn là một đối tác đầu tư chiến lược của Italia. Chính phủ Việt Nam đang từng bước thực hiện các chính sách nhằm thu hẹp khoảng cách thương mại giữa hai quốc gia và thời gian qua Italia cũng đã tạo mọi điều kiện thuận lợi nhất để hàng hóa Việt Nam có thể dễ dàng có mặt trên thị trường Italia. Nhà đầu tư Italia đánh giá cao các chuyên biến về môi trường đầu tư gần đây của Việt Nam, đặc biệt là việc thực hiện các chính sách kích thích các nhà đầu tư tư nhân tham gia đầu tư vào một số lĩnh vực quan trọng, thông qua mô hình hợp tác công - tư (PPP). Đây sẽ là một đòn bẩy giúp nhà đầu tư Italia đến Việt Nam nhiều hơn trong thời gian tới.

Được biết, trong năm 2012 Việt Nam đã xuất khẩu sang Italia khoảng 980,14 triệu USD, tăng 21,8% so với năm 2011, trong khi đó kim ngạch xuất khẩu của Italia sang Việt Nam đạt 822,4 triệu USD, tăng 13,26%. Về lĩnh vực đầu tư, tính đến nay Italia đã có 50 dự án FDI, với tổng vốn đầu tư là 257,43 triệu USD, đứng thứ 23 trong số 100 quốc gia và vùng lãnh thổ đầu tư vào Việt Nam.

Tuy nhiên, theo nhìn nhận của một số nhà đầu tư Italia, hiện nay tiềm năng đầu tư vào Việt Nam ở nhiều lĩnh vực rất dồi dào nhưng DN và nhà đầu tư Italia vẫn chưa thể khai thác hết. Nguyên nhân của việc này là thông tin về môi trường đầu tư, chính sách khuyến khích đầu tư của Việt Nam chưa được nhà đầu tư Italia cập nhật, hai bên thiếu các kênh trao đổi thông tin đầu tư một cách trực tiếp.

Bên cạnh đó, cũng có ý kiến cho rằng, việc giải quyết các thủ tục đầu tư cho nhà đầu tư nước ngoài tại Việt Nam còn rườm rà. Do vậy, để có thể khuyến khích hơn nữa sự tham gia của nhà đầu tư Italia tại Việt Nam, các đại biểu tham dự Diễn đàn kiến nghị, trong thời gian tới, các cơ quan hoạt động xúc tiến thương mại và đầu tư của hai quốc gia cần hợp tác chặt chẽ hơn trong việc trao đổi thông tin, tổ chức các chương trình xúc tiến đầu tư vào Việt Nam, tạo điều kiện cho các doanh nghiệp Italia tìm hiểu các dự án kêu gọi đầu tư một cách trực tiếp. Điều mà cộng đồng nhà đầu tư Italia mong muốn là Việt Nam cần thực thi những chính sách đầu tư một cách đồng bộ, đừng bắt nhà đầu tư phải tự mình mang hồ sơ đến nhiều cơ quan khác nhau và chờ đợi khá lâu mới nhận được câu trả lời, dẫn đến làm thay đổi kế hoạch đầu tư vì tình hình thay đổi.

Tại Diễn đàn DN lần này, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) đã ký thỏa thuận hợp tác khung với Union Camere nhằm tiếp tục cải thiện và mở rộng thương mại giữa hai nước. Một thỏa thuận hợp tác khác cũng đã được ký kết giữa Cục Xúc tiến thương mại Việt Nam với Union Camere nhằm đẩy mạnh các hoạt động quảng bá, xúc tiến thương mại và đầu tư giữa hai quốc gia.

Minh Tú

36. Why does Vietnam attract Italian enterprises to invest in? – Tài chính – Oct 17th
<http://www.tapchitaichinh.vn/Tai-chinh-Kinh-doanh/Vi-sao-Viet-Nam-thu-hut-cac-doanh-nghiep-Italia-dau-tu/34331.tctc>



Vì sao Việt Nam thu hút các doanh nghiệp Italia đầu tư?

Thứ năm 17/10/2013 16:00

NGUYỄN LỘC

(Tài chính) Chỉ số tăng trưởng kinh tế của châu Âu trong những năm gần đây tăng chậm, thế mạnh kinh tế thế giới đang nghiêng về hướng Đông nên các doanh nghiệp Italia đang đẩy mạnh tìm cơ hội đến với châu Á, trong đó có Việt Nam. Đó là lời khẳng định của ngài Carlo Alberto Roncarati – Phó Chủ tịch Liên đoàn các phòng thương mại Italia trong một cuộc gặp gỡ với báo giới gần đây.



Nền kinh tế Việt Nam sẽ phục hồi nhanh chóng trong những năm tiếp theo. Nguồn: internet

Theo ông Carlo Alberto Roncarati, từ năm 1973, các doanh nghiệp Italia đã đến Việt Nam tìm kiếm cơ hội kinh doanh và Italia là một trong những nước Tây Bắc Âu đầu tiên nối lại quan hệ hợp tác với Việt Nam sau những năm 1979 - 1989.

Hiện nay, một số tập đoàn sản xuất lớn của Italia đã thiết lập quan hệ hợp tác và bước đầu có được một số kết quả quan trọng tại Việt Nam như Technip Italy (dự án Nhà máy đạm Phú Mỹ), Danieli Officina (nhà máy sản xuất thép), Fiat Iveco (Liên doanh ô tô Mekong), Piaggio (xe tay ga).

Hiện nay, nhiều doanh nhân Italia đã quan tâm hơn đến thị trường Việt Nam và coi đây là một vùng chiến lược quan trọng bởi:

Thứ nhất, Việt Nam vẫn là một thị trường lao động với chi phí nhân công đáng mơ ước của các doanh nghiệp ở châu Âu. Italia là một quốc gia với thế mạnh trọng lĩnh vực sản xuất cơ khí, chế tạo máy móc, các doanh nghiệp vừa và nhỏ phát triển vững mạnh với quy mô tập trung. Giá nhân công là một trong những nhân tố cấu thành giá cả của sản phẩm. Nếu các doanh nghiệp Italia tận dụng được lợi thế về nguồn nhân công ở Việt Nam sẽ mở ra cho họ một sân chơi cạnh tranh mà họ là người nắm quyền quyết định về giá. Ngoài ra, với tốc độ tăng trưởng dân số nhanh, dân số trẻ của các quốc gia châu Á cũng là một thị trường tiềm năng rộng lớn để các doanh nghiệp vạch ra những chiến lược dài hơi hơn.

Thứ hai, Việt Nam nằm ở vị trí chiến lược quan trọng về địa lý trong khu vực Đông Nam Á, nếu các doanh nghiệp đặt trụ sở làm việc hoặc công ty trên lãnh thổ Việt Nam, họ sẽ có nhiều thuận lợi khi phát triển theo kiểu thị trường chân rết sang các nước châu Á khác.

Hiện nay, vùng Emilia-Romagna có 107 doanh nghiệp đã đến diễn đàn kinh tế Việt Nam – Italia vừa được tổ chức thành công tại 2 nước, 78 doanh nghiệp trong số đó đã có văn phòng đại diện hoặc trụ sở công ty hoạt động ở nước ngoài. Theo điều tra, trong thời gian tới những doanh nghiệp này đều có nhu cầu mở rộng ở cả thị trường truyền thống và thị trường mới.

Khi Chính phủ Italia coi Việt Nam là mối quan hệ đặc biệt nằm trong vùng chiến lược phát triển thì các doanh nghiệp Italia sẽ được hỗ trợ tìm kiếm cơ hội đầu tư ở Việt Nam thông qua các cuộc gặp gỡ, hội trợ, triển lãm để quảng bá hình ảnh, môi trường đầu tư, xúc tiến thương mại. Trên thực tế, quan hệ thương mại Việt – Italia những năm qua chưa xứng đáng với tiềm vốn có của hai bên do có quá ít thông tin về nhau nên điều đó làm cản trở nhiều cơ hội hợp tác làm ăn.

Thứ ba, chỉ số tăng trưởng kinh tế của châu Âu trong những năm gần đây tăng chậm, thế mạnh kinh tế thế giới đang nghiêng về hướng Đông, chúng ta có thể thấy tốc độ tăng trưởng ở khu vực

này khá cao như Trung Quốc 7,7%, Lào 8%, Campuchia 7%... Đó là lí do vì sao các doanh nghiệp Italia đang đẩy mạnh tìm cơ hội đến với châu Á. Dù tốc độ tăng trưởng của Việt Nam chỉ đạt 5,5%, thấp hơn một số nước trong khu vực nhưng vẫn đang là một con số đáng mơ ước của các doanh nghiệp châu Âu và hứa hẹn nền kinh tế Việt Nam sẽ phục hồi nhanh chóng.

Thứ tư, Việt Nam và Italia có nhiều điểm tương đồng về văn hóa lao động, văn hóa con người, quy mô doanh nghiệp... giúp cho các doanh nghiệp 2 nước có nhiều tiềm năng thích ứng với môi trường của nhau.

Bên cạnh đó, lãnh đạo hai nước cần tăng cường đẩy mạnh các loại hình hợp tác, trên tất cả các lĩnh vực chính trị, kinh tế, thương mại và văn hóa- xã hội thông qua các diễn đàn nhằm thắt chặt mối quan hệ hợp tác Italia - Việt Nam.

Xin dẫn lời đại sứ Italia tại Việt Nam cho phần kết của bài viết: "Việt Nam là một thị trường có nhiều tiềm năng phát triển cho các doanh nghiệp Italia bởi ngoài các lợi thế về chính trị ổn định, nền kinh tế phát triển năng động, nhân lực trẻ đang ngày càng có trình độ cao... thì giữa Italia và Việt Nam có sự tương đồng rất lớn về phát triển doanh nghiệp nhỏ và vừa. Việt Nam còn là cửa ngõ quan trọng trong khu vực, các doanh nghiệp Italia đầu tư ở Việt Nam có thể mở rộng thị trường sang Trung Quốc và ASEAN với gần 3 tỷ dân một cách thuận lợi".

37. Italian Enterprises seeking cooperation in Vietnam – Business Forum – Oct 18th

<http://dddn.com.vn/tin-moi-nhat/dn-y-tim-co-hoi-hop-tac-tai-viet-nam-20131018084943635.htm>



Thứ Sáu, 18/10/2013 - 08:56

DN Ý tìm cơ hội hợp tác tại Việt Nam

Vừa qua, Liên đoàn các Phòng Thương mại Ý, Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna, Chính quyền vùng Emilia-Romagna, phối hợp với Thương vụ Ý tại VN (ICE), Hiệp hội DN Ý tại VN (ICHAM), VCCI đã tổ chức diễn đàn DN “Điểm đến Việt Nam” tại TP HCM.



Diễn đàn tập trung bàn luận cơ hội hợp tác thương mại giữa các Cty Ý và các đối tác tại Việt Nam, đặc biệt là trong lĩnh vực cơ khí chế tạo.

Các DN Ý cho rằng có nhiều điểm tương đồng về kinh tế và văn hóa giữa 2 nước nên DN Ý nhận thấy Việt Nam là một đối tác khá tiềm năng và năm 2013, Việt Nam được coi là một trong những điểm đến đầu tư số 1 đối với các DN Ý. Đồng thời, họ kỳ vọng trong thời gian tới sự hợp tác giữa DN 2 nước sẽ ngày càng nhiều và đi vào chiều sâu.

Cùng ngày, ICE và ICHAM phối hợp tổ chức các cuộc gặp trực tiếp B2B (DN với DN) giữa 20 nhà sản xuất máy cơ khí Ý và 100 đối tác tiềm năng Việt Nam cùng lĩnh vực. Chương trình B2B vừa diễn ra tại TP HCM và được tổ chức tại Khách sạn Sofitel Hà Nội vào chiều ngày 17/10.

Tại B2B các Cty Việt Nam sẽ có cơ hội trao đổi trực tiếp với các DN Ý để có thể hiểu rõ hơn về sản phẩm cũng như công nghệ tiên tiến của các DN hàng đầu trong lĩnh vực cơ khí chế tạo. Đồng thời, các công ty Ý có cơ hội mở rộng kinh doanh và nắm bắt được tình hình cũng như nhu cầu của thị trường Việt Nam tại thời điểm hiện tại và trong tương lai.

Được biết, diễn đàn doanh nghiệp được tổ chức trong khuôn khổ dự án “điểm đến Việt Nam”, một dự án được tài trợ bởi Liên đoàn các Phòng Thương mại vùng Emilia-Romagna và Chính quyền vùng Emilia-Romagna. Dự án hướng tới tăng cường hợp tác giữa 2 nước trên các lĩnh vực kinh tế, thương mại và văn hóa- xã hội. Dự án diễn ra song với chương trình “những ngày Việt Nam ở Bologna” và chương trình “phát triển cụm công nghiệp vừa và nhỏ ở Việt Nam”.

Nguyễn Thành

38. Various of activities to boost trade and investment Vietnam – Italia – Vietnam Business Forum – Oct 18th

<http://vccinews.vn/?page=detail&folder=62&Id=10612>



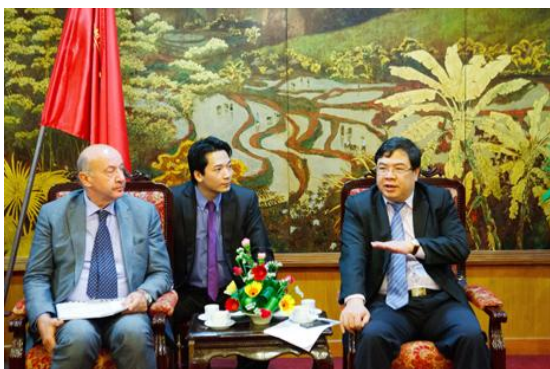
Nhiều hoạt động xúc tiến thương mại, đầu tư Việt Nam – Italia

Thứ sáu, 5:40 | 18/10/2013

Nằm trong dự án “Điểm đến Việt Nam” của vùng Emilia Romagna, Italia và sau thành công của văn phòng Đại diện Kinh tế - Thương mại Việt Nam tại vùng Emilia Romagna hồi tháng 5/2013, tiếp tục loạt sự kiện kỷ niệm 40 năm quan hệ ngoại giao giữa Việt Nam và Italia, nhằm thúc đẩy giao thương giữa hai nước.

Vừa qua, tại Hà Nội, Phòng Thương mại và Công nghiệp Italia tại Việt Nam (ICHAM), phối hợp với Đại sứ quán Italia tại Việt Nam, Bộ Ngoại giao của Italia, Bộ Phát triển Kinh tế của Italia, và Liên đoàn các Phòng Thương mại của vùng Emilia Romagna (Unioncamere Emilia Romagna) tổ chức buổi giao thương gặp gỡ B2B giữa các doanh nghiệp Việt Nam và các doanh nghiệp vùng Emilia - Romagna.

Mục đích của buổi gặp gỡ giao thương B2B này là tạo cơ hội giao thương, hợp tác trực tiếp, đầu tư giữa doanh nghiệp 2 quốc gia, đồng thời thu hút vốn đầu tư của vùng Emilia - Romagna về Việt Nam.



Phó Chủ tịch Liên đoàn Thương mại và Công nghiệp quốc gia Italia Carlo Alberto Roncarati (bên trái) và Phó Chủ tịch VCCI Phạm Gia Túc

Theo ông Phạm Hoàng Hải – Giám đốc điều hành của Phòng Thương mại và Công nghiệp Italia tại Việt Nam (ICHAM), Emilia – Romagna là một trong sáu vùng kinh tế trọng điểm của Italia, được coi là trái tim của ngành công nghiệp cơ khí của Ý. Emilia Romagna được coi là một trong những vùng giàu nhất Châu Âu, với hơn 450.000 doanh nghiệp. Sản lượng GDP của vùng trong năm 2012 là hơn 50 tỉ Euro, hứa hẹn sẽ mang lại rất nhiều đối tác tiềm năng cho doanh nghiệp Việt Nam nói chung và ngành công nghiệp cơ khí, đóng góp nói riêng của Việt Nam.

Trong chuyến viếng thăm và làm việc lần này, đoàn doanh nghiệp vùng Emilia Romagna, dẫn đầu bởi Ngài Carlo Alberto Roncarati Phó Chủ tịch Liên đoàn Thương mại quốc gia Italia (kiêm Chủ tịch Liên đoàn thương mại vùng Emilia Romagna) và Bà Palma Costi Chủ tịch Hội đồng Lập pháp vùng Emilia Romagna đã đến dự thăm, làm việc và ký kết hợp tác với VCCI để hỗ trợ chiến lược cho các doanh nghiệp vừa và nhỏ của 2 bên trong lĩnh vực thương mại, đào tạo.

Ngoài ra, phái đoàn vùng Emilia Romagna đã được Chủ tịch HĐND thành phố Hà Nội - Bà Ngô Thị Doãn Thanh tiếp đón thân mật. Đây là chuyến viếng thăm tại Hà Nội của phái đoàn Italia sau chuyến viếng thăm của bà Ngô Thị Doãn Thanh tại vùng Emilia Romagna hồi tháng 5/2013. Nội dung của cuộc tọa đàm, hai bên cùng thống nhất hợp tác quy hoạch đô thị, giải quyết những vấn đề về quản lý giao thông nội đô, phát triển cơ sở hạ tầng, về bảo tồn các di tích văn hóa lịch sử, hợp tác giáo dục đào tạo và giao thương giữa cộng đồng doanh nghiệp hai bên.

Phái đoàn vùng Emilia Romagna cũng đã gặp và làm việc với Chủ tịch HĐND thành phố Hồ Chí Minh - bà Nguyễn Thị Quyết Tâm. Nội dung cuộc làm việc xoay quanh vấn đề hợp tác giữa vùng và thành phố trong việc quy hoạch đô thị, phát triển cơ sở hạ tầng, giải quyết những vấn đề tồn đọng của thành phố trong việc cấp thoát nước, quản lý giao thông.

Đặc biệt, phái đoàn vùng Emilia Romagna đã được Bí thư tỉnh Bình Dương- ông Mai Thế Trung và Chủ tịch UBND tỉnh Bình Dương- ông Lê Thanh Cung tiếp đón thân mật. Hai bên cùng nhau chia sẻ những điểm mạnh và lợi thế giữa 2 vùng, đồng thời thống nhất tạo cơ hội cho doanh nghiệp hai bên giao thương và thu hút đầu tư về tỉnh Bình Dương. Sau buổi làm việc, Bà Palma Costi và ông Mai Thế Trung đã đại diện hai bên đã ký kết bản thỏa thuận hợp tác chiến lược.

Được biết, trong năm Ý – Việt 2013, Phòng Thương mại và Công nghiệp Ý tại Việt Nam (ICHAM) đã tổ chức chuyến viếng thăm giao lưu của nguyên Thủ tướng Ý Romano Prodi với cộng đồng doanh nghiệp Italia tại Việt Nam vào 17/3/2013. Từ 21-26/4/2013, ICHAM đã tổ chức chuyến viếng thăm làm việc chính thức đầu tiên của Ý trong năm nay (đoàn doanh nghiệp vùng Umbria) tại Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh.

Anh Mai

39. Italy, Vietnam firms strengthen ties – Vietnam Investment Review – Oct 18th
<http://www.vir.com.vn/news/en/investing/italy-vietnam-firms-strengthen-ties.html>

VIR Vietnam Investment Review

19:00 | 18/10/2013

Italy, Vietnam firms strengthen ties

An Italy-Vietnam business forum was held in Ho Chi Minh City on October 15 focusing on business opportunities for companies of both countries, especially in the mechanics sector.



The forum was organized by the National Association of Chambers of Commerce of Italy (UNIONCAMERE ITALIA), Regional Association of Chamber of Commerce (Unioncamere Emilia-Romagna) and Emilia-Romagna Region in collaboration with Italian Trade Commission (ICE), Italian Chamber of Commerce in Vietnam (ICHAM), Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI), Vietnam Trade Promotion Agency (Vietrade) and other institutional partners and trade associations.

The event, as part of activities designed to celebrate the two countries' 40th anniversary of their diplomatic relations, spent much time discussing a new phase in Italy – Vietnam trade relations and business opportunities for companies.

The forum included business-to-business meetings between 20 Italian mechanics manufacturers and 100 potential Vietnamese partners operating in the same sector. The meetings also took place in Hanoi on October 17.

The business forum is part of the “Destination Vietnam” project financed by Unioncamere Emilia-Romagna and Emilia-Romagna Region. The project is intended to reinforce economic, industrial, cultural and social relations between the two countries, in line with the “SME Cluster Development in Vietnam” programme financed by the Foreign Ministry and sponsored by UNIDO, the international platform for mechanical engineering promoted by the Emilia-Romagna Regional Government, and the “Giornate Vietnamite a Bologna” (Bologna Vietnam Days), organised together with the Vietnamese Embassy in Italy.

The project includes such activities as activation of the Vietnam Desk in Emilia-Romagna (an office to provide information and support for local companies interested in Vietnam), commercial feasibility reports for products and services in the Vietnam market, institutional and business missions to Vietnam and business meetings with Vietnamese operators.

Under the project, a mission to Italy will be held for Vietnamese buyers and business meetings to coincide with MECSPE (March 27-29, 2014) and Cibus Tec (October 28-31, 2014).

By Tuong Minh

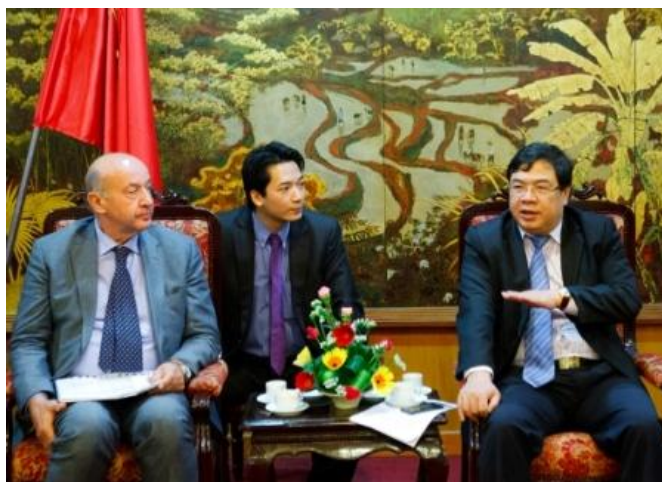
40. Italian Business Forum and B2B trading – Thanh tra – Oct 18th
http://thanhtra.com.vn/dien-dan-kinh-te-italia-va-giao-thuong-doanh-nghiep-b2b_t221c1067n65651.html



Diễn đàn kinh tế Italia và giao thương doanh nghiệp B2B

Cập nhật: 18/10/2013 09:33

(Thanh tra) - Tiếp tục loạt sự kiện kỷ niệm 40 năm quan hệ ngoại giao giữa Việt Nam và Italia, nhằm thúc đẩy giao thương giữa hai nước, chiều ngày 17/10, tại Hà Nội, Phòng Thương mại và Công nghiệp Italia tại Việt Nam (ICHAM), phối hợp với Đại sứ quán Italia tại Việt Nam và một số cơ quan tổ chức Diễn đàn kinh tế và giao thương gặp gỡ B2B giữa các doanh nghiệp (DN) Việt Nam và các DN vùng Emilia - Romagna.



Phó Chủ tịch Liên đoàn Thương mại và Công nghiệp quốc gia Italia Carlo Alberto Roncarati hội đàm Phó Chủ tịch VCCI Phạm Gia Túc. Ảnh: QT

Mục đích của buổi gặp gỡ giao thương B2B này là tạo cơ hội giao thương, hợp tác trực tiếp, đầu tư giữa DN 2 quốc gia, đồng thời thu hút vốn đầu tư từ vùng Emilia - Romagna về Việt Nam.

Theo ông Phạm Hoàng Hải – Giám đốc điều hành của Phòng Thương mại và Công nghiệp Italia tại Việt Nam (ICHAM), Emilia – Romagna là một trong sáu vùng kinh tế trọng điểm của Italia, là trái tim của ngành công nghiệp cơ khí của Ý. Emilia Romagna được coi là một trong những vùng

giàu nhất châu Âu, với hơn 450.000 DN. Sản lượng GDP của vùng trong năm 2012 là hơn 50 tỉ Euro, hứa hẹn sẽ mang lại rất nhiều đối tác tiềm năng cho DN Việt Nam nói chung và ngành công nghiệp cơ khí, đóng gói nói riêng của Việt Nam.

Trong chuyến viếng thăm và làm việc tại Việt Nam lần này, sáng ngày 14/10 đoàn DN vùng Emilia Romagna, do ngài Carlo Alberto Roncarati Phó Chủ tịch Liên đoàn Thương mại quốc gia Italia (kiêm Chủ tịch Liên đoàn thương mại vùng Emilia Romagna) dẫn đầu và bà Palma Costi Chủ tịch Hội đồng Lập pháp vùng Emilia Romagna đã đến làm việc và ký kết hợp tác với VCCI để hỗ trợ chiến lược cho các DN vừa và nhỏ của 2 bên trong lĩnh vực thương mại, đào tạo.



Chủ tịch Viện lập pháp vùng Emilia Romagna Palma Costi hội đàm cùng Chủ tịch HĐND thành phố Hà Nội Ngô Thị Doãn Thanh. Ảnh: QT

Trong thời thăm và làm việc tại Việt Nam, phái đoàn vùng Emilia Romagna đã được Chủ tịch HĐND thành phố Hà Nội, bà Ngô Thị Doãn Thanh tiếp đón thân mật. Đây là chuyến viếng thăm tại Hà Nội của phái đoàn Italia sau chuyến viếng thăm của bà Ngô Thị Doãn Thanh tại vùng Emilia Romagna hồi tháng 5/2013.

Tại cuộc tọa đàm, hai bên cùng thống nhất hợp tác quy hoạch đô thị, giải quyết những vấn đề về quản lý giao thông nội đô, phát triển cơ sở hạ tầng, về bảo tồn các di tích văn hóa lịch sử, hợp tác giáo dục đào tạo và giao thương giữa cộng đồng DN hai bên.

Phái đoàn vùng Emilia Romagna đã gặp và làm việc với Chủ tịch HĐND thành phố Hồ Chí Minh, bà Nguyễn Thị Quyết Tâm. Nội dung cuộc làm việc xoay quanh vấn đề hợp tác giữa vùng và thành phố trong việc quy hoạch đô thị, phát triển cơ sở hạ tầng, giải quyết những vấn đề tồn đọng của thành phố trong việc cấp thoát nước, quản lý giao thông.

Phái đoàn vùng Emilia Romagna đã được Bí thư tỉnh Bình Dương ông Mai Thế Trung và Chủ tịch UBND tỉnh Bình Dương ông Lê Thanh Cung tiếp đón thân mật. Hai bên cùng nhau chia sẻ những điểm mạnh và lợi thế giữa 2 vùng, đồng thời thống nhất tạo cơ hội cho DN hai bên giao thương và thu hút đầu tư về tỉnh Bình Dương. Sau buổi làm việc, Bà Palma Costi và ông Mai Thế Trung đại diện hai bên đã ký kết bản thỏa thuận hợp tác chiến lược.

Trần Quý

41. Italian enterprises seeking business partners in Vietnam – Đầu tư – Oct 19th

<http://baodautu.vn/news/vn/doanh-nghiep/nhip-song-doanh-nghiep/doanh-nghiep-y-tim-doi-tac-kinh-doanh-tai-viet-nam.html>



Doanh nghiệp Ý tìm đối tác kinh doanh tại Việt Nam

(baodautu.vn) Một đoàn gồm 20 doanh nghiệp Italia đã có cuộc tiếp xúc, gặp gỡ với các doanh nghiệp trong lĩnh vực máy móc, cơ khí tại Hà Nội nhằm tìm kiếm và mở rộng đối tác kinh doanh.

Trước đó, ngày 15 tháng 10 năm 2013, tại Khách sạn Sheraton, TP.Hồ Chí Minh đã diễn ra Diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam – Italia. Diễn đàn tập trung bàn luận cơ hội hợp tác thương mại giữa các doanh nghiệp Italia và Việt Nam, đặc biệt trong lĩnh vực máy móc cơ khí.



Đại diện DN Italia ký kết thỏa thuận với DN Việt Nam

Diễn đàn do Liên hiệp các phòng thương mại Italia, Hiệp hội thương mại Italia tại Việt Nam (Icham), Thương vụ Italia tại Việt Nam (ICE) Phòng thương mại và công nghiệp Việt Nam (VCCI), cùng các hiệp hội ngành nghề...tổ chức.

20 doanh nghiệp Italia đã có buổi tiếp xúc với gần 100 đối tác Việt Nam đang hoạt động trong lĩnh vực máy móc, cơ khí. .

Ông Carlo Alberto Roncarati, Phó chủ tịch Liên đoàn thương mại Italia cho biết, doanh

nh nghiệp Việt Nam đang có nhu cầu lớn về đầu tư máy móc phục vụ phát triển sản xuất.

Đó là cơ hội để đoàn doanh nghiệp Italia gia tăng tiêu thụ máy móc tại Việt Nam. Chuyển đi của đoàn doanh nghiệp Italia không nằm ngoài mục đích mở rộng kinh doanh tại thị trường Việt Nam.

Vẫn theo ông Carlo Alberto Roncarati, sau 2 cuộc gặp tại TP.Hồ Chí Minh và Hà Nội, một số DN Italia và Việt Nam đã đi đến thỏa thuận bước đầu về hợp tác kinh doanh trong lĩnh vực máy móc cơ khí.

Hải Yến

42. Italia supports to develop machinery industry in Vietnam – Thanh Niên Online – Oct 21st

<http://www.thanhnien.com.vn/pages/20131020/y-ho-tro-phat-trien-may-cong-nghiep-o-viet-nam.aspx>



Ý hỗ trợ phát triển máy công nghiệp ở Việt Nam

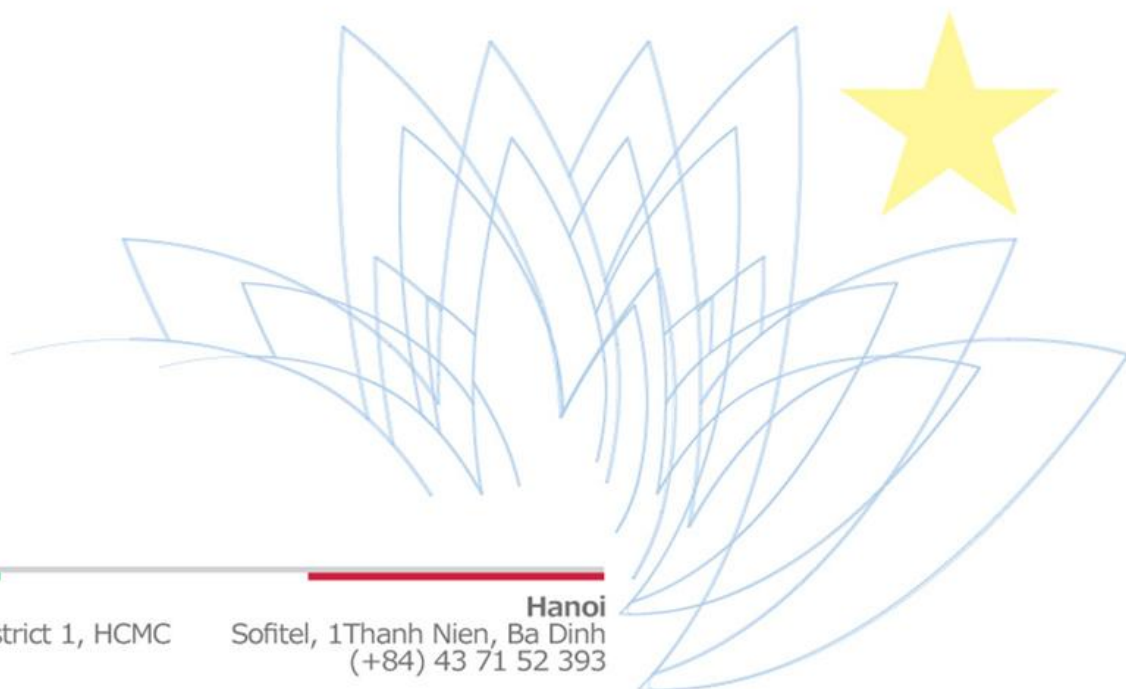
21/10/2013 03:00

Tại Diễn đàn doanh nghiệp “Điểm đến Việt Nam” do Liên đoàn Các phòng thương mại Ý (Unioncamere d’Italia), chính quyền vùng Emilia-Tomagna (Ý), phối hợp nhiều đơn vị khác tổ chức tại TP.HCM, đại diện Unioncamere d’Italia cho biết Bộ Ngoại giao Ý và Tổ chức Phát triển công nghiệp của Liên Hiệp Quốc UNIDO tài trợ cho chương trình “Phát triển cụm công nghiệp vừa và nhỏ ở Việt Nam” về lĩnh vực máy công nghiệp do chính quyền vùng Emilia-Romagna xúc tiến.

Ông Carlo Alberto Roncarati, Phó chủ tịch Unioncamere d’Italia, nhấn mạnh: “Vùng Emilia-Tomagna của Ý đứng đầu nước Ý và trên thế giới về cơ khí chế tạo với kim ngạch xuất khẩu khoảng 50 tỉ euro, tập trung phục vụ các ngành ô tô, mô tô, máy công nghiệp...”.

Chia sẻ kinh nghiệm phát triển ngành cơ khí chế tạo thành công, ông Carlo cho biết: “Chúng tôi phát triển thành cụm công nghiệp cho doanh nghiệp vừa và nhỏ tham gia sản xuất từng chi tiết nhỏ trong mỗi chiếc máy. Và kết quả là một sản phẩm chung của toàn cụm hoàn hảo đến từng chi tiết nhỏ”.

Nguyễn Nga



Ho Chi Minh City
49 Mac Dinh Chi str., district 1, HCMC
(+84) 83 82 72 715

Hanoi
Sofitel, 1Thanh Nien, Ba Dinh
(+84) 43 71 52 393